



Vischnaunca da Schluein

Rapport e quen communal 2017 | Bericht und Jahresrechnung 2017

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

pagina | Seite

Rapport annual 2017

Jahresbericht 2017 5 – 9

Quen current

Erfolgsrechnung

Resumaziun tenor funcziuns

Zusammenfassung funktionale Gliederung 10

Resumaziun tenor spezijs

Zusammenfassung Artengliederung 11

Quen current

Erfolgsrechnung 12 – 27

Quen d'investiziun

Investitionsrechnung 28 – 30

Bilanza

Bilanz 31 – 38

Quen dalla circulaziun dils daners

Geldflussrechnung 39

Indicatur da finanzas

Finanzkennzahlen 40 – 41

Annexa tiel quen communal

Anhang zur Jahresrechnung 42 – 55

Rapport dalla cumissiun da quen e gestiun

Prüfungsbericht GPK 56 – 57

Rapport biro fiduziari

Prüfungsbericht externe Revisionsstelle 58

Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts)

Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle) 59 – 60

Fundaziun burgheisa Schluein, quen annual 2017 e rapport

Fundaziun burgheisa Schluein, Jahresrechnung 2017 und Bericht

Quen annual

Jahresrechnung 61 – 62

Annexa tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung 63 – 64

Rapport biro fiduziari

Prüfungsbericht externe Revisionsstelle 65

Suprastonza communal | Gemeindevorstand

Bruno Wellinger	president communal, luvriers communs e luvratori communal, dismesa da rumien, agricultura, turissem <i>Gemeindepräsident, Werkdienste, Kehricht, Landwirtschaft, Tourismus</i>
Roman Holderegger	vicepresident, administraziun generala, finanzas, taglias, forestalessen <i>Vizepräsident, Allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Forstwesen</i>
Paul Wellinger	fatgs da baghegiar, polizia da baghegiar, planisaziun, protecziun dalla natira e digl ambient, baghetgs publics, stradalessen <i>Bauwesen, Baupolizei, Planung, Natur- und Umweltschutz, Öffentliche Gebäude, Strassenwesen</i>
Andrea Montalta-Kluser	scolalessen, sanadad, socialessen, cultura, temps liber e sport <i>Schulwesen, Gesundheit, Sozialwesen, Kultur, Freizeit und Sport</i>
Walter Cadosch	provediment d'aua e canalisaziun, santeri, polizia, pumpiers, schurmetg civil e militar <i>Wasserversorgung und Kanalisation, Friedhof, Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz und Militär</i>
Manuel Lechmann	suppleant <i>Stellvertreter</i>
Remo Wellinger	suppleant <i>Stellvertreter</i>

Cumissiu da quen e gestiun | Geschäftsprüfungskommission

Marzel Caviezel	president <i>Präsident</i>
Alice Cavelti-Cavelti	commembra (entochen ils 30-06-2017) <i>Mitglied (bis 30.06.2017)</i>
Rita Gamboni	commembra (entochen ils 30-06-2017) <i>Mitglied (bis 30.06.2017)</i>
Carmen Albin-Bergamin	commembra (naven digl 01-07-2017) <i>Mitglied (ab 01.07.2017)</i>
Vitus Walder	commembra (naven digl 01-07-2017) <i>Mitglied (ab 01.07.2017)</i>

Administraziun | Verwaltung

Marco Tschuor	scarvon <i>Gemeindeschreiber</i>
Andrea Capeder-Janka	contabilitad, taglias <i>Buchhaltung, Steuerwesen</i>
Véronique Casanova-Schwörer	controlla da habitonts <i>Einwohnerkontrolle</i>

alla radunanza communal da mesjamna, ils 20 da zercladur 2018

Stimadas convischinas, stimai convischins

Gia puspei eis ei vargau in onn ed ei s'auda tier las obligaziuns dil president communal da dar giu rapport alla populaziun. Cu vus vegnis a retscheiver mia bilanza dil curriu e passau il 2017 ei igl onn niev gia avanzaus. Il temps seferma buca ed ei para ch'ei mondi pli e pli spert d'in onn a l'auter. Bia ch'ei schabegiau en quei onn da gestiun vargau, ei gartegiau ed ha fatg plascher, en quala caussa ei denton aunc buca gartegiada e nus essan aunc adina vidlunder. Jeu astgel denton admetter che la suprazion communal ha cuntinuadamein ed en tut sias decisiuns sesprau da mirar pil bien dalla vischnaunza da Schluein e da sia populaziun.

La vischnaunza da Schluein ei autonoma ed independenta. Sche nus lein che quei stetti vinavon aschia, stuein nus era anflar glied che s'engascha pil generaleesser. Anflar funcziunaris pils posts vacants ei buca sempel. Quei ei in fenomen da nossa societad. El ei da constatar buca mo a Schluein, moibein generalmein. E quei dat da pater-tgar. Il individualissem ha prioritad oz, mirar pil beinstar general per secunda prioritad. Preziadas convischinas, prezai convischins, jeu haiel la ferma speranza che la populaziun da Schluein vesa ch'ins sa mo prosperar sch'enzatgi s'engaschi.

Naturalmein che nus essan confrontai el futur cun grondas sfidas mo era schanzas e stuein cun tutta forza sespruar da far il meglier ord la situaziun. Nus sestentein da porscher buca mo plazzas da lavur, moibein era spazi da habitar, casas e habitaziuns. En gliez regard sun-del jeu persquadius dalla zona d'indigens nova ora Claus. Famiglias giuvnas dueien sesentir bein a Schluein. La publicitad vesa che nus purschein buca mo industria e mistregn, moibein era spazi da habitar.

zuhanden der Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 20. Juni 2018

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Wieder ist ein Jahr vergangen und es gehört zur Aufgabe des Gemeindepräsidenten der Bevölkerung Bericht abzulegen. Beim Erhalt der Geschehnisse des 2017 ist das aktuelle Jahr bereits weit fortgeschritten. Die Zeit bleibt nicht still und es scheint so, als ob diese von Jahr zu Jahr schneller vergeht. Vieles was im vergangenen Jahr geschehen ist, ist gelungen und hat Freude gemacht. Einige Projekte sind noch nicht gelungen und sind deshalb noch in Bearbeitung. Ich kann Ihnen jedoch versichern, dass der Gemeindevorstand fortwährend und in all seinen Entscheidungen versucht hat immer das Beste für die Gemeinde Schluein und deren Bevölkerung zu erreichen.

Die Gemeinde Schluein ist autonom und eigenständig. Wenn dies weiterhin so bleiben soll, müssen wir Leute finden welche sich für das Gemeinwohl einsetzen. Funktionäre für die vakanten Stellen zu finden ist nicht einfach. Dies ist eine Erscheinung unserer Gesellschaft welche nicht nur in Schluein zu bemerken ist, sondern im Allgemeinen. Individualismus hat Vorrang, sich für das Gemeinwohl einzusetzen kommt erst an zweiter Stelle. Geschätzte Einwohnerinnen, geschätzte Einwohner, ich habe die starke Hoffnung, dass die Bevölkerung von Schluein einsieht, dass man nur mit Einsatz prosperieren kann.

Natürlich werden wir uns in Zukunft mit grossen Herausforderungen und Chancen auseinandersetzen müssen. Aus diesen müssen wir mit all unserer Kraft das Beste tun. Wir bemühen uns nicht nur Arbeitsplätze, sondern auch Wohnraum zu bieten. Diesbezüglich bin ich von der neuen Einheimischzone Claus überzeugt. Junge Familien sollen sich in Schluein wohlfühlen. Die Öffentlichkeit sieht, dass wir nicht nur Raum für Industrie und Gewerbe anbieten, sondern auch Wohnraum.

Situaziun finanziaria

Igl onn passau ha la vischnaunca saviu cuntinuar il svilup ordvart favoreivel dils davos onns. Il 2017 siara ils 31 da december 2017 cun in fetg bien quen:

Gudogn schuber	frs.	452'834.23
Entradas	frs.	3'188'199.79
Expensas	frs.	2'735'365.56
Amortisaziuns (ordinarias e supplementaras)	frs.	287'111.00
Surpli d'expensas	frs.	1'019'789.60
Investiziuns entradas	frs.	618'833.65
Investiziuns expensas	frs.	1'638'623.25

Suprastonza e radunonzas communalas

Igl onn vargau essan nus stai occupai cun fatschentas multifaras da tut gener. La suprastonza communal ei s'entupada a 41 sesidas ordinarias cun in grond diember da tractandas. Sco gia ils onns precedents ei mintga stada cumbinada cun biaras sesidas bilaterals nua che mintga genau da ressort ha giu da preparar ed elaborar sias fatschentas. El decuors digl onn 2017 havein nus envidau votantas e votants 5 gadas a radunonzas communalas, ils 03-03, 19-05, 23-06, 25-08 ed ils 15-12-2017.

Uffeci da baghegiar

Igl uffeci da baghegiar ha retschert igl onn vargau 49 damondas da baghegiar ch'el ha tractau per mauns dalla suprastonza communal. Lezza ha saviu lubir 36 damondas ella procedura d'annunzia, vul gir projects pigns, 10 lubientschas ordinarias ed ina ella procedura cantunala BAB per baghetgs ordeifer la zona.

Finanzielle Lage

Im vergangenen Jahr konnte die Gemeinde die vorteilhafte Weiterentwicklung der letzten Jahre fortführen. Die sehr gute Jahresrechnung 2017 schliesst per 31. Dezember 2017 wie folgt:

Reingewinn	Fr.	452'834.23
Ertrag	Fr.	3'188'199.79
Aufwand	Fr.	2'735'365.56
Abschreibungen (ordentliche und ausserordentliche)	Fr.	287'111.00
Aufwandssüberschuss	Fr.	1'019'789.60
Ertrag Investitionen	Fr.	618'833.65
Aufwand Investitionen	Fr.	1'638'623.25

Gemeindevorstand und Gemeindeversammlungen

Im vergangenen Jahr waren wir wieder mit vielfältigen Gemeindeangelegenheiten beschäftigt. Der Gemeindevorstand traf sich zu 41 ordentlichen Sitzungen mit einer grossen Anzahl von Traktanden. Wie in den vorangegangenen Jahren waren diese mit etlichen bilateralen Sitzungen verbunden, welche jeder Gemeinderat vorbereiten und ausarbeiten musste. Im Verlauf vom 2017 haben wir die Stimmbürger(innen) an 5 Gemeindeversammlungen vom, 03.03, 19.05, 23.06, 25.08 und 15.12.2017 eingeladen.

Bauamt

Das Bauamt erhielt im Laufe des Jahres 49 Baugesuche, welche zu Händen des Gemeindevorstandes behandelt wurden. Dieser konnte 36 im Meldeverfahren, 10 ordentliche Baugesuche und eine für Vorhaben ausserhalb der Bauzone bewilligen.

Scola

Per la fin digl onn da scola 2016/2017 ha Roman Stecher muort malso-gna visau la piazza da lavur (promoziun integrativa). La piazza vacanta ha saviu vegnir remplazzada entras Marcellina Casanova. Actualmein instrueschan las suandontas persunas el menaschi da scola:

Daniela Jeitziner	1. – 3. classa
Renato Alig	4. – 6. classa
Nadja Casutt-Derungs	coeducaziun
Marcellina Casanova	SHP (1. – 6. classa)
Carla Brunold	promoziun dil lungatg
André Bertogg	zambergiar
Ines Dietrich	scoletta
Ursula Brändli Capaul	SHP (scoletta)
Ivana Derungs	lavor sociala da scola

Il motto “jeu, ti, nus” cun la gronda plonta el pierti ha accumpignau la scola duront igl onn ed ei adina puspei vegnida ornada dils affons. Quei per exempel da Nadal sco era da Pastgas.

Ulteriuras occasiuns dalla scola (scoletta tochen e cun 6. classa):

- olimpiada d’unviern
- tscheiver ella Posta Veglia
- viadi d’atun si Bargis
- cantar messa d’advent dallas famiglias
- gis da skis/jamna da skis
- viadi da primavera tiel casti da Munt
S. Gieri a Vuorz, scoletta – 3. classa
- inauguraziun dalla punt
Schluein-Castrisch, 3. – 6. classa
- camp da classa a Vira (TI), 4. – 6. classa
- treis Sogns Retgs, 4. – 6. classa

Socialesser

El ressort dil socialesser registrein nus in lev augment tier ils su-steniments publics. En tut ha la vischnaunca da Schluein impundiu frs. 84'694 per sustegn publics.

Schule

Auf Ende Schuljahr 2016/2017 hat Roman Stecher die Arbeitsstelle (SHP) infolge Krankheit gekündigt. Die vakante Stelle konnte durch Marcellina Casanova besetzt werden. Aktuell sind folgende Personen im Schulbetrieb tätig:

Daniela Jeitziner	1. – 3. Klasse
Renato Alig	4. – 6. Klasse
Nadja Casutt-Derungs	Handarbeit
Marcellina Casanova	SHP (1. – 6. Klasse)
Carla Brunold	Sprachförderung
André Bertogg	Werken
Ines Dietrich	Kindergarten
Ursula Brändli Capaul	SHP (Kindergarten)
Ivana Derungs	Schulsozialarbeit

Das Schulmotto «ich, du, wir» mit dem grossen Baum im Foyer hat die Schule durch das ganze Jahr begleitet. Dieser wurde z.B. an Weihnachten oder auch an Ostern durch alle Kinder neu dekoriert.

Weitere Gesamtschulanlässe (Kindergarten bis und mit 6. Klasse):

- Winterolympiade
- Fasnacht in der Posta Veglia
- Herbstschulreise nach Bargis
- Singen Advents-Familien-Gottesdienst
- Skitage/Skiwoche
- Frühlingsschulreise zur Burg Munt
S. Gieri in Waltensburg, Kindergarten – 3. Klasse
- Einweihung der Brücke
Schluein-Castrisch, 3. – 6. Klasse
- Klassenlager in Vira (TI), 4. – 6. Klasse
- 3 Königssingen, 4. – 6. Klasse

Sozialwesen

Im Bereich Sozialwesen registrieren wir einen leichten Anstieg der öffentlichen Unterstützungsgesuche. Total hat die Gemeinde Fr. 84'694 für die öffentliche Unterstützung aufgewendet.

Stradalesser / provediment d'aua e canalisaziun

La sanaziun dalla Via Isla – access ovra da gera e betun/ARA Foppa ha suenter in temps da construcziun rodund treis meins saviu vegnir terminada la fin november 2017, priu ora la cuvrida fina. Talas lavurs vegnan exequidas la primavera 2019.

La construcziun nova dalla secunda etappa dalla Via Isla Sura ha entschiet la fin uost 2017 ed ei vegnida terminada cun excepziun dalla cuvrida fina miez december 2017. Talas lavurs vegnan exequidas la primavera 2019.

La sanaziun dalla Via Principala H19, tschancun Sur Prada entochen l'Ustria Posta Veglia ha caschunau dabia emissiuns da canera e puorla. La fin november 2017 ha giu liug la collaudaziun. Plinavon han el november 2017 las lavurs da construcziun dalla nova punt da colligiaziun entschiet ed actualmein vegn il tschancun Ustria Posta Veglia entochen Sur Baselgia sanaus.

Cun la sanaziun dalla lingia d'aua principala ella Via Sogn Pieder ei era gest la via vegnida sanada e l'illuminaziun publica ei vegnida optimada.

La primavera 2017 ein tut ils dumbraders d'aua vegnir remplazzai ni actualisai cun in sistem da func. Cun quei indrez san ils dumbraders d'aua vegnir legi giu pli speditiv e senza stuer haver access tiels objects.

Igl atun 2017 ei la tschaffada d'aua Run Plauns vegnida sanada.

Forestalessers

Tuttas lavurs ein vegnidas exequidas tenor il plan da menaschi. En tut ei vegniu pinau 1'006 m³ lenna sil territori da Schluein. 889 m³ d'uau da protecziun e 117 m³ lenna sfurzada donnegiada dil bau. Tgira digl uau giuven ei vegniu fatg sin ina surfatscha totala da rodund 200 aras a Farschlein, Crestas ed a Schallas. El rom dil project SIE 2017 ei vegniu sanau ils donns vid la via d'uau a Schallas.

Il quen dil forestalessers 2017 siara cun in surpli d'entradas. Per la buna collaboraziun cun il Revier forestal Sagogn-Laax in cordial engraziament.

Punt da pedunzs Schluein-Castrisch

La fiasta d'avertura uffiziala ha giu liug igl 1. fenadur 2017. Cun la nova punt da pedunzs denter Schluein e Castrisch ei in ulteriur crap da mosaic per il traffic plaun ella Ruinalta vegnius vitier.

Gemeindestrassen / Wasser- und Abwasserversorgung

Die Sanierung der Quartierstrasse Isla – Einfahrt Kies und Betonwerk/ARA Gruob konnte nach einer Bauzeit von ungefähr drei Monaten Ende November 2017 bis auf die Feinbelagsarbeiten abgeschlossen werden. Diese Arbeiten werden im Frühjahr 2019 ausgeführt.

Die Arbeiten für den Neubau der zweiten Etappe der Quartierstrasse Isla Sura haben Ende August 2017 begonnen und konnten Mitte Dezember 2017, mit Ausnahme des Feinbelags abgeschlossen werden. Diese Arbeiten werden im Frühjahr 2019 ausgeführt.

Die Sanierung der Hauptstrasse H19, Abschnitt Sur Prada bis zum Restaurant Posta Veglia hat viele Lärm- und Staubemissionen verursacht. Ende November 2017 wurde die Bauabnahme durchgeführt. Weiter wurde im November 2017 mit dem Bau der neuen Verbindungsbrücke begonnen und aktuell wird der Strassenabschnitt Restaurant Posta Veglia bis Sur Baselgia saniert.

Mit der Sanierung der Hauptwasserleitung in der Quartierstrasse Sogn Pieder wurde gleichzeitig die Quartierstrasse saniert und die öffentliche Beleuchtung wurde optimiert.

Im Frühjahr 2017 wurden alle Wasserzähler ersetzt oder mit einem Funkmodul nachgerüstet. Mit dieser Einrichtung können die Wasserzähler schneller und ohne Zugang zu den Objekten abgelesen werden.

Im Herbst 2017 wurde die Quellfassung Run Plauns saniert.

Forstwesen

Alle Arbeiten wurden gemäss Betriebsplan durchgeführt. Im Ganzen wurden 1'006 m³ abgeholzt. Davon waren 889 m³ in Schutzwäldern und 117 m³ vom Borkenkäfer befallenes Holz. Jungwaldpflege wurde auf einer Fläche von ungefähr 200 Aren in den Gebieten Farschlein, Crestas und Schallas durchgeführt. Im Rahmen des Projekts SIE 2017 wurden Schäden an der Waldstrasse Schallas saniert.

Die Forstrechnung 2017 schliesst mit einem Gewinn. Ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit mit dem Forstrevier Sagogn-Laax.

Langsamverkehrsbrücke Schluein-Castrisch

Die offizielle Eröffnungsfeier hat am 1. Juli 2017 stattgefunden. Mit der neuen Langsamverkehrsbrücke zwischen Schluein und Castrisch konnte ein weiterer Mosaikstein betreffend Wanderwege in der Ruinalta hinzugefügt werden.

Taxas da hosps e turissem

A caschun dalla radunonza communal dils 15 da december 2017 han convischinas e convischins approbau unanim la nova lescha da taxas da hosps e turissem dalla vischnaunca da Schluein. La vischnaunca da Schluein era la suletta vischnaunca en la Surselva che haveva aunc negina lescha pertuccont las taxas da hosps e turissem.

Planisaziun locala

La vischnaunca da Schluein ha ils davos onns fatg ils pensums da casa ed ei tschentada si bein pertuccont la planisaziun locala.

Persunal

Jeu sundel fetg contents culla lavur che nies personal presta, seigi quei el stradalessar, administraziun communal sco ella scola.

Ils 2 da november 2017 ha Rinaldo Lisignoli saviu festivar siu giubileum da 25 onns. Nus engraziein ad el cordialmein per siu engaschi prezius duront bia onns en favur da nossa vischnaunca.

Engraziament

Caras convischinas e cars convischins!

In grond engraziament a vus per vies sustegn e vossa confidanza che vus demusseis adina puspei visavi alla suprastanza communal. Quei sustegn e quella confidanza promovan nus en tuttas stentas e tut engaschi per nossa vischnaunca da Schluein.

In grond engraziament era a tuts funcziunaris da cumissiuns ed autoritads, a mes collegas dalla suprastanza communal mo oravontut a tut ils emploiai el survetsch dalla vischnaunca, personal da scola ed administraziun. Els meretan in grond Dieus paghi per lur engaschi, fideivladad e lur loialitad.

Vies president communal, Bruno Wellinger

Schluein, matg 2018

Gäste- und Tourismustaxen

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 15. Dezember 2017 haben Stimmbürgerinnen und Stimmbürger einstimmig das Gesetz betreffend Gäste- und Tourismustaxen der Gemeinde Schluein genehmigt. Die Gemeinde Schluein war die einzige Gemeinde in der Surselva, welche kein Gesetz betreffend Gäste- und Tourismustaxen hatte.

Lokale Raumplanung

Die Gemeinde Schluein hat ihre Hausaufgaben in den vergangenen Jahren gemacht und ist betreffend der lokalen Raumplanung gut aufgestellt.

Personal

Mit dem Einsatz und den Leistungen unseres Personals, sei dies in der Werkgruppe, Verwaltung als auch in der Schule, bin ich sehr zufrieden.

Am 2. November 2017 konnte Rinaldo Lisignoli sein 25-jähriges Dienstjubiläum feiern. Wir danken recht herzlich für seinen langjährigen und wertvollen Einsatz zu Gunsten unserer Gemeinde.

Dank

Liebe Einwohnerinnen und liebe Einwohner! Ihnen ein grosses Dankeschön für die Unterstützung und das uns entgegengebrachte Vertrauen. Dieses Wohlwollen fördert unseren Einsatz und die Bemühungen für unsere Gemeinde Schluein.

Ebenfalls bedanke ich mich sehr bei allen Funktionären, Behördenmitgliedern, meinen Vorstandskollegen und vor allem unseren treuen Mitarbeitern der Gemeindekanzlei, Schule und Werkgruppe. Für Ihren Einsatz, Zuverlässigkeit und Loyalität verdienen Sie ein herzliches Vergelt's Gott.

Ihr Gemeindepräsident, Bruno Wellinger

Schluein, im Mai 2018

Resumaziun tenor funcziuns | Zusammenfassung funktionale Gliederung

		Expensas	Quen 2017 Entradas	Expensas	Preventiv 2017 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG Nettoaufwand	468'846.11	106'396.42	402'600	72'700
			362'449.69		329'900
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG Nettoaufwand	82'742.30	64'722.50	78'800	65'000
			18'019.80		13'800
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG Nettoaufwand	824'353.89	85'214.30	830'850	91'600
			739'139.59		739'250
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELGIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE Nettoaufwand	29'698.65		31'900	
			29'698.65		31'900
4	SANADAD GESUNDHEIT Nettoaufwand	129'747.60		150'300	
			129'747.60		150'300
5	OVRAS SOCIALAS SOZIALE SICHERHEIT Nettoaufwand	138'068.90	28'275.50	171'900	25'000
			109'793.40		146'900
6	TRAFFIC VERKEHR Nettoaufwand	560'391.61	219'260.70	340'700	177'000
			341'130.91		163'700
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG Nettoaufwand	338'160.05	280'169.05	252'500	202'500
			57'991.00		50'000
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT Nettoaufwand	146'494.90	34'457.85	67'300	22'700
			112'037.05		44'600
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN Nettoertrag	469'695.78	2'369'703.47	12'800	1'683'150
		1'900'007.69		1'670'350	
	Expensas totalas	3'188'199.79		2'339'650	
	Entradas totalas		3'188'199.79		2'339'650

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3	EXPENSAS AUFWAND	2'735'365.56		2'339'650	
30	Cuosts da personal Personalaufwand	932'975.75		860'250	
31	Cuosts da material e menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	437'715.83		416'700	
33	Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	287'111.00		72'000	
34	Expensas finanzialas Finanzaufwand	2'222.60		2'500	
35	Deposits da fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	47'263.75			
36	Expensas da transfer Transferaufwand	814'233.23		810'800	
38	Expensas extraordinarias Ausserordentlicher Aufwand	16'007.00		6'600	
39	Scuntraziuns internas Interne Verrechnungen	197'836.40		170'800	
4	ENTRADAS ERTRAG		3'188'199.79		2'321'300
40	Entradas fiscalas Fiskalertrag		1'660'231.45		1'277'000
41	Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen		126'080.52		71'200
42	Indemnisaziuns Entgelte		328'701.12		271'200
43	Differentas entradas Verschiedene Erträge		33'840.00		8'000
44	Entradas finanzialas Finanzertrag		531'484.80		227'500
45	Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		26'580.05		33'900
46	Entradas da transferiment Transferertrag		283'445.45		261'700
48	Entradas extraordinarias Ausserordentlicher Ertrag				
49	Scuntraziuns internas Interne Verrechnungen		197'836.40		170'800
9	Contos da finiziun Abschlusskonten	452'834.23			18'350
90	Contos da finiziun Abschlusskonten	452'834.23			18'350
	Expensas totalas	3'188'199.79		2'339'650	
	Entradas totalas		3'188'199.79		2'339'650

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	468'846.11	106'396.42	402'600	72'700
0110	Legislativa Legislative	11'779.35	6'900.50	12'600	7'000
3000.01	Sedutas e schurnadas cumissiu da gestiun Löhne, Tag- und Sitzungsgelder GPK	1'940.00		2'300	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	147.10		300	
3102.01	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen			200	
3102.02	Fegl official Surselva Amtsblatt Surselva	7'590.05		7'800	
3132.00	Cuosts per revisiun externa dil quen Kosten externe Revisionsstelle	2'102.20		1'900	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			100	
4250.02	Fegl official Surselva Amtsblatt Surselva		6'900.50		7'000
0120	Executiva Exekutive	95'752.25	26'000.00	81'900	8'600
3000.00	Pagas Löhne	40'215.00		70'000	
3000.01	Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder	41'433.00			
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	6'557.38		4'000	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	-1'878.77			
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	203.04		600	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	1'388.80		800	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	4'328.55		3'000	
3170.01	Representaziuns Repräsentationsspesen	3'505.25		3'500	
4310.00	Lavurs per projects Projektarbeiten		18'000.00		3'000
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		8'000.00		5'600
0210	Administrazion communal Gemeindeverwaltung	308'461.93	49'719.92	267'900	42'000
3010.00	Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	182'390.00		176'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK (inkl. FAK)	14'931.00		13'800	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	9'457.90		8'800	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	1'024.23		1'200	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals	600.00		2'000	
3099.00	Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	466.95		400	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3100.00	Material da biro Büromaterial	3'425.60		4'500	
3102.00	Stampats e publicaziuns Drucksachen und Publikationen	3'847.30		2'000	
3110.00	Mobillas e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen	3'615.60		5'500	
3113.00	Sistem d'EED Anschaffung EDV	16'147.35		2'000	
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	13'508.25		7'000	
3130.01	Telefon Telefon	2'064.05		3'000	
3130.02	Francaturas Portospesen	4'333.35		4'600	
3130.03	Spesas da banca e schec postal Bank- und Postspesen	1'191.50		1'900	
3130.05	Cuosts giuridics Juristische Kosten	5'393.05		3'500	
3130.06	Archiv communal Gemeindearchiv			1'000	
3130.07	Abonnements Abonnemente			200	
3130.08	Cuosts da stumaziun Pfändungskosten	1'796.35		1'100	
3130.09	Contribuziuns da commemoradi Mitgliederbeiträge	500.00		200	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien			500	
3134.01	Assicuranza da responsabladad Haftpflichtversicherung	5'508.70			
3150.00	Manteniment da maschinas e mobillas Unterhalt von Bürogeräten, Fahrzeugen	654.65		1'000	
3153.00	Manteniment e support sistem d'EED Unterhalt EDV	16'222.55		13'000	
3169.00	Affittaziun maschinas da copiar Miete Kopiergeräte	3'579.10		5'000	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	303.85		300	
3181.00	Effectiva sperdita dabiens Tatsächliche Forderungsverluste	530.35		3'000	
3611.01	Indemnisaziun cantun Entschädigungen an Kanton	9'373.30			
3612.00	Contribuziuns alla Regiun Surselva Beiträge an Region Surselva	7'596.95		6'400	
4210.00	Taxas administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		20'945.25		6'500
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen Dritter		2'582.27		8'000
4611.00	Contribuziuns filiala AVS Beiträge AHV-Zweigstelle		1'148.80		1'100
4611.01	Indemnisaziun per mandats jasters Entschädigung fremde Mandate		7'830.00		7'900
4612.00	Provisiuns d'incasso Inkassoprovision		5'013.60		6'700
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		12'200.00		11'800
0220	Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	18'255.23	15'006.00	15'800	6'400
3000.00	Sedutas e schurnadas cumissiun da baghegiar Löhne, Tag- und Sitzungsgelder Baukommission	8'234.50		8'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	563.08		300	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen			100	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals			500	
3110.00	Cumpra da mobillas e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen			500	
3132.00	Cussegliaziun da baghegiar Bauberatung	3'276.35		700	
3132.01	Cuosts giuridics Juristische Kosten			500	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	181.30		200	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	6'000.00		5'000	
4210.00	Lubientschas da baghegiar Baubewilligungen		11'718.40		5'000
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		3'287.60		400
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente				1'000
0290	Baghetgs d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	34'597.35	8'770.00	24'400	8'700
3010.00	Paga pedela Lohn Hauswartin	6'337.50		5'700	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	509.25		400	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	27.85		100	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	30.00			
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	192.75		400	
3110.00	Cumpra da mobillas e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen	2'701.75		1'000	
3120.00	Provediment e dismesa Ver- und Entsorgung	592.80		800	
3120.01	Scaldament Heizung			1'500	
3120.02	Energia electrica Energie	8'340.55		5'500	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1'214.85		500	
3144.00	Manteniment Unterhalt	8'633.60		5'000	
3150.00	Manteniment da mobillas e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	46.45		500	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	5'970.00		3'000	
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		350.00		300
4470.00	Tscheins d'affittaziun Liegenschaftenertrag		8'420.00		8'400
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	82'742.30	64'722.50	78'800	65'000
1110	Polizia communal Polizei	2'577.80	64.00	3'000	1'000
3132.00	Controllas polizias Polizeikontrollen	2'577.80		3'000	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
4270.00	Castitgs Bussen		64.00		1'000
1400	Dretg general	18'052.85	13'363.90	17'600	20'000
	Allgemeines Rechtswesen				
3130.00	Mutaziuns geometricas Mutationen Geometer	239.25		5'000	
3132.00	Cuosts giuridics Juristische Kosten	6'195.25			
3611.00	Revisiun schazetgs d'immobillas Revision Immobilienschätzungen	1'206.00		1'400	
3612.00	Cuosts Uffeci civil Surselva Kosten Zivilstandsamt Surselva	5'455.40		5'100	
3612.01	Cuosts Uffeci da scussiun e stumaziun Surselva Kosten Betreibungs- und Konkursamt Surselva	4'956.95		6'100	
4602.00	Gudogn Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia Gewinnanteil Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia		13'363.90		20'000
1500	Pumpiers	33'113.85	33'536.85	31'700	30'000
	Feuerwehr				
3000.01	Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder	3'407.00		4'000	
3130.00	Lingia da locaziun clappa per l'aua da stizzar Mietleitung Löschwasserklappe	583.20		1'300	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	531.85		500	
3144.00	Manteniment dils baghetgs e depots Unterhalt Bauten und Depots			3'500	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			200	
3611.00	Polizia da fiug Feuerpolizei	520.00		4'200	
3612.01	Contribuziun pumpiers (organisaziun) Beitrag Feuerwehr (Organisation)	20'911.80		16'000	
3893.00	Prefinanziaziun vehichel da pumpiers Vorfinanzierung Feuerwehrauto	5'000.00			
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	2'160.00		2'000	
4200.00	Taxas da cumpensaziun Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe		33'536.85		30'000
1610	Defensiun militara	4'200.00		4'200	
	Militärische Verteidigung				
3612.00	Contribuziun stan da sittar Laax Beitrag Schiessstand Laax	4'200.00		4'200	
1620	Defensiun civila generala	24'797.80	17'757.75	22'300	14'000
	Zivilschutz allgemein				
3000.01	Sedutas e schurnadas Tag- und Sitzungsgelder			300	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	261.80		700	
3130.00	Telefon, alarmaziun Telefon, Alarmierung	1'664.70		1'500	
3130.01	Management da resca Gefahrenmanagement	17'978.80		15'000	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1'007.05		300	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	322.70		300	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3611.00	Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	3'532.75		3'000	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	30.00		1'200	
4500.00	Prelevaziun ord fondo schurmetg civil Entnahme aus dem Zivilschutzfonds		5'197.45		4'000
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge		12'560.30		10'000
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG	824'353.89	85'214.30	830'850	91'600
2110	Scoletta Kindergarten	96'892.70	15'840.00	88'650	10'000
3020.00	Pagas magistraglia Löhne der Lehrkräfte	82'096.65		77'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	6'599.30		6'200	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	5'516.65		2'500	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	441.90		750	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals	660.00		500	
3099.00	Divers cuosts da persunal Diverse Personalkosten	207.10		200	
3104.00	Material da scoletta e stampats Lehrmittel und Drucksachen	1'295.00		1'000	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	76.10		300	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			200	
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge		15'840.00		10'000
2120	Scola primara Primarstufe	300'263.99	41'779.35	280'000	57'000
3020.00	Pagas magistraglia Löhne der Lehrkräfte	252'284.19		232'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	19'052.32		21'200	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	14'213.16		12'800	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	1'243.52		2'300	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals	1'930.00		2'000	
3099.00	Divers cuosts da persunal Diverse Personalkosten	1'624.80		500	
3104.00	Material da scola e stampats Lehrmittel und Drucksachen	7'469.95		7'500	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	986.80		1'200	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1'459.25		500	
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge		41'779.35		57'000
2130	Scola superiura Oberstufe / Sekundarstufe I	155'756.83		233'000	
3612.00	Contribuziun Scolaviva Laax Beiträge Scolaviva Laax	155'756.83		233'000	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2170	Baghetg da scola Prada Schulliegesellschaft Prada	84'341.42	20'675.45	88'600	23'600
3010.00	Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	25'294.50		26'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	1'917.27		2'200	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	879.50		900	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	130.35		200	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	119.65		100	
3101.00	Material da schubergiar Reinigungsmaterial	847.35		1'400	
3110.00	Mobilias e maschinas Anschaffung Mobiliar und Maschinen	6'115.15		4'000	
3111.00	Requisits da gimnastica Turngeräte	2'500.00		2'500	
3120.00	Provediment e dismissa Ver- und Entsorgung	3'307.00		6'000	
3120.01	Scaldament Heizung	16'029.95		16'000	
3120.02	Energia electrica Energie	5'361.20		6'000	
3130.00	Taxas da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	725.00			
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	3'857.35			
3144.00	Manteniment Unterhalt	7'136.25		8'000	
3150.00	Manteniment da mobilias e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	490.90		3'000	
3199.00	Uteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			300	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	9'630.00		12'000	
4240.00	Taxas d'affittaziun Benützungsgebühren		3'620.20		4'300
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		255.25		
4470.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinse		16'800.00		19'300
2190	Direcziun ed administraziun da scola Schulleitung und Schulverwaltung	17'546.75	3'487.50	16'900	
3000.00	Sedutas e schurnadas cussegl da scola Tag- und Sitzungsgelder Schulrat	6'139.00		5'000	
3020.00	Pagas direcziun da la scola Löhne Schulleitung	3'903.06		4'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	556.21		300	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	254.87		400	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	23.63		100	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung	57.00		500	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	394.20			

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3100.00	Material da biro Büromaterial	825.95		700	
3110.00	Maschinas Anschaffung Maschinen	259.90			
3113.00	Indrezs electronics per la scola Elektronische Einrichtung Schule	2'373.00		2'000	
3130.00	Francaturas e telefon Portospesen und Telefon	353.90		400	
3150.00	Manteniment da mobillas e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	344.60			
3153.00	Manteniment e support sistem d'EED Unterhalt und Support EDV	72.00		1'000	
3169.00	Affittaziun maschinas da copiar Miete Kopiergeräte	1'334.13		2'000	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	215.30		100	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	440.00		400	
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge		3'487.50		
2192	Ulteriur scola populara Volksschule Sonstiges	35'166.10	3'432.00	19'500	1'000
3130.00	Transports da scola Schülertransporte	8'449.80		5'000	
3171.01	Excursiuns Exkursionen			500	
3171.02	Sport da scola Schulsport			500	
3171.03	Scola da skis Skischule	4'750.00		5'500	
3612.00	Contribuziun scola da musica Surselva Beitrag an Musikschule Surselva	9'293.65		8'000	
3612.01	Contribuziuns promoziun da talents Beiträge an Hochbegabtenförderung	282.65			
3614.00	Contribuziuns survetsch da scola social Beiträge an Schulsozialarbeit	12'390.00			
4631.00	Contribuziuns cantunalas transports da scolars Kantonsanteil Schülertransport		3'432.00		1'000
2200	Scolaziun speciala Sonderschulen	86'709.80		53'200	
3612.00	Contribuziuns a scolos specialas Beiträge an Sonderschulen	60'854.50		30'700	
3612.01	Survetsch logopedic Surselva Logopädischer Dienst Surselva	25'855.30		22'500	
2510	Scola gimnasiala Gymnasiale Maturitätsschulen	47'676.30		51'000	
3611.00	Contribuziuns al progimnasi Beiträge am Progymnasium	40'012.50		43'500	
3612.00	Contribuziun gimnasi Mustér - Regiun Surselva Beitrag Gymnasium Disentis - Region Surselva	7'663.80		7'500	
3	CULTURA, SPORT E TEMPS LIBER, BASELGIA KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	29'698.65		31'900	
3290	Cultura, ulteriur Kultur, übriges	15'937.85		12'900	
3010.00	Pagas da personal Löhne	54.00			

		Quen 2017	Preventiv 2017
		Entradas	Entradas
Expensas	Expensas		
3101.00 Embellaziun dil vitg Verschönerung Dorfbild	578.45		1'000
3612.00 Contribuziun per museums - Regiun Surselva Beiträge an Museen - Region Surselva	1'718.75		1'900
3636.00 Occasiuns specialas Spezielle Anlässe	6'520.25		2'000
3636.01 Contribuziuns ad uniuns, museums ed instituziuns Beiträge an Vereine, Museen und Institutionen	4'336.40		6'000
3910.00 Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	2'730.00		2'000
3410 Sport e temps liber Sport und Freizeit	5'988.10		11'000
3635.00 Contribuziuns ad uniuns da sport Beiträge an Sportvereine	4'276.45		7'000
3635.01 Manteniment loipas e vias da velo Unterhalt Loipen und Velowege	301.65		1'500
3635.02 Uniun da cura e traffic Sagogn, loipa e via Verkehrsverein Sagogn, Loipe und Weg			2'500
3910.00 Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	1'410.00		
3500 Baselgias e capluttas Kirchen und religiöse Angelegenheiten	7'772.70		8'000
3612.00 Contribuziun tuchiez Beitrag Geläute	7'772.70		8'000
4 SANADAD GESUNDHEIT	129'747.60		150'300
4110 Spitals Spitäler	78'599.70		70'000
3611.00 Contribuziun spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	37'029.00		36'000
3612.00 Contribuziun Spital regiunal Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	39'211.45		34'000
3612.01 Indemnisaziun SANA-Surselva Entschädigung SANA-Surselva	2'359.25		
4120 Tgira d'attempai Kranken-, Alters- und Pflegeheime	26'675.70		58'000
3612.00 Contribuziuns casas da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	26'675.70		58'000
4210 Tgira ambulonta Ambulante Krankenpflege	22'878.50		21'000
3612.00 Spitex Spitex	22'678.50		20'000
3635.00 Pro Senectute Pro Senectute	200.00		500
3635.02 Contribuziuns a diversas uniuns Beiträge an diverse Vereine			500
4330 Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	1'593.70		1'300
3010.00 Dentist da scola Schulzahnärztlicher Dienst	883.50		1'000
3053.00 Assicuranza d'accident Unfallversicherung	288.20		
3136.01 Miedis da scola Schulärztlicher Dienst	422.00		300

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
5	OVRAS SOCIALAS SOZIALE SICHERHEIT	138'068.90	28'275.50	171'900	25'000
5451	Tgira d'affons e canortas Kinderkrippen und Kinderhorte	3'577.95		3'000	
3611.00	Tgira d'affons complementara alla famiglia Familienergänzende Kinderbetreuung	3'577.95		3'000	
5720	Susteniments economics Wirtschaftliche Hilfe	86'893.65	28'275.50	130'000	25'000
3637.00	Susteniments per habitonts en vischnaunca Unterstützungen für Einwohner der Gemeinde	84'693.65		110'000	
3637.01	Prefinanziaziun d'aliments Alimentenbevorschussungen	2'200.00		20'000	
4260.01	Restituziuns da susteniments Rückerstattungen von Unterstützungen		11'242.50		20'000
4260.02	Restituziuns d'aliments Rückerstattungen von Alimenten		5'000.00		
4621.00	Contribuziuns dall'ulivaziun da finanzas (SLA) Beiträge Finanz- und Lastenausgleich		12'033.00		5'000
5790	Divers susteniments Fürsorge, übriges	47'597.30		38'900	
3611.00	Survetsch social Cantun Grischun, asilants minorends Sozialamt Kanton Graubünden, UMF	3'392.25			
3612.00	Survetsch social regiun Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	17'042.30		16'000	
3612.01	Curatella professiunala regiun Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	21'415.95		20'400	
3631.00	Contribuziuns per mesiras d'integraziun Beiträge Integrationsmassnahmen	1'010.80		1'000	
3636.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	4'736.00		1'500	
6	TRAFFIC VERKEHR	560'391.61	219'260.70	340'700	177'000
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	330'153.55	22'762.45	143'000	17'000
3101.00	Material da menaschi e diever Verbrauchsmaterial	83.20		2'000	
3101.01	Material da menaschi e diever survetsch d'unviern Verbrauchsmaterial Winterdienst	4'047.95		4'000	
3111.00	Indrezs d'illuminaziun Strassenbeleuchtung	4'000.00		6'000	
3111.01	Indrezs da signalisaziun Signalisation	132.45		3'000	
3111.02	Indrezs uras da parcar Parkieranlagen	1'623.45		400	
3120.00	Energia Energie	4'244.75		2'500	
3132.00	Controllas polizialas Polizeikontrollen	2'578.00		3'000	
3141.00	Manteniment da vias Strassenunterhalt	14'237.20		40'000	
3141.01	Survetsch d'unviern general Allgemeiner Winterdienst	226.80		1'000	
3141.02	Schubergiar vias Strassenreinigung			1'000	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3141.03	Manteniment vias cantunalas Unterhalt Kantonsstrassen	2'563.20		4'500	
3149.00	Manteniment illuminaziun Unterhalt Strassenbeleuchtung	1'395.55		1'500	
3151.00	Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	2'000.00		2'500	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	218'174.00		10'000	
3893.00	Finanziaziun speciala Spezielle Finanzierung	11'007.00		6'600	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	63'840.00		55'000	
4240.00	Taxas da parcar Parkgebühren		17'822.45		15'000
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		2'404.00		500
4270.00	Castitgs da parcar Parkbussen		1'536.00		1'500
4900.00	Material e vehichels per auters departaments Material und Fahrzeuge für andere Departemente		1'000.00		
6190	Menaschi tecnic Werkbetrieb	229'495.56	196'498.25	195'700	160'000
3010.00	Pagas da personal administraziun e menaschi Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	155'586.50		133'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	11'984.58		11'100	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge an Pensionskasse	9'769.42		8'500	
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	3'885.96		2'600	
3090.00	Scolaziun e formaziun Aus- und Weiterbildung des Personals	95.00		1'000	
3099.00	Divers cuosts da personal Diverse Personalkosten	199.60		300	
3100.00	Material da biro Büromaterial			100	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'391.40		3'000	
3101.01	Ielis e carburonts Öle und Treibstoffe	4'399.55		5'000	
3111.00	Mobilias, maschinas, vehichels Mobiliar, Maschinen und Fahrzeuge	4'542.40		3'500	
3112.00	Vestgadira e spesas Bekleidung und Spesen	416.80		500	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	975.55		1'600	
3120.01	Scaldament Heizung	-5'163.25			
3120.02	Energia electrica Energie	1'531.80			
3130.00	Telefon, func Telefon, Funk	723.95		600	
3130.01	Lavurs da tiarzas personas Arbeiten von Dritten			1'000	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	8'505.85		1'300	
3144.00	Manteniment Unterhalt	5'955.65		8'000	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3151.00	Manteniment da vehichels e maschinas Unterhalt Fahrzeuge und Maschinen	7'159.80		7'000	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen			500	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			100	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen			5'000	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	14'535.00		2'000	
4240.00	Lavurs per tiarzas persunas Arbeiten für Dritte		4'058.25		3'000
4250.00	Divers recavs Verschiedene Einnahmen		100.00		1'000
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		250.00		200
4310.00	Lavurs per projects Projektarbeiten		15'840.00		5'000
4910.00	Lavurs per auters departaments Arbeiten für andere Departemente		176'250.00		150'800
6220	Traffic regional Regionalverkehr	742.50		2'000	
3612.00	Contribuziun al traffic public regiun Surselva Beitrag öffentlicher Verkehr Region Surselva	742.50		2'000	
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	338'160.05	280'169.05	252'500	202'500
7101	Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	144'323.85	144'323.85	109'600	109'600
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	116.25		500	
3110.00	Acquist dumbraders d'aua Anschaffung Wasserzähler			700	
3120.00	Energia electrica Energie	1'527.75		1'300	
3140.00	Tschaffadas, reservuars, lingias Wasserfassungen, Reservoir, Leitungen	73'418.55		25'000	
3140.01	Plan da cataster Katasterplan	1'309.65		4'000	
3149.00	Manteniment dils hidrants e begls Unterhalt Hydranten und Brunnen	4'748.85		17'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1'393.05		1'000	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	30'042.00		35'000	
3612.00	Corporaziun da vischnaunca Glion-Schluein Gemeindeverbindung Ilanz-Schluein	147.75		100	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	31'620.00		25'000	
4240.00	Tscheins dumbraders d'aua Wasserzählermieten		5'023.40		4'100
4240.01	Taxas da diever auu Wasserverbrauchsgebühren		106'911.25		87'000
4240.02	Taxas da diever auu da baghegiar Bauwasserverbrauchsgebühren		973.20		400
4510.00	Prelevaziun ord finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung		18'290.10		17'500

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
4612.00	Entradas providiment d'aua Foppa Einnahmen Wasserversorgung Gruob		8'166.55		
4631.00	Contribuziuns cantunalas Kantonale Beiträge		4'818.00		
4940.00	Tscheins interns providiment d'aua Interne Verzinsung Wasserwerk		141.35		600
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal) Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	71'924.80	71'924.80	73'900	73'900
3140.01	Plan da cataster Katasterplan	534.00		3'000	
3143.00	Manteniment dalla canalisaziun Unterhalt Kanalisationsnetz	-3'368.50		4'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	317.15			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	8'796.00		22'000	
3510.00	Finanziaziun speciala Spezialfinanzierung	11'403.75			
3612.00	Cumpart cuosts da menaschi serenera Foppa Betriebsbeitrag an ARA Gruob	33'374.90		22'000	
3612.01	Fond da renovaziun Erneuerungsfond	17'867.50		17'900	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	3'000.00		5'000	
4240.00	Taxas da diever canalisaziun Benützungsgebühren Kanalisation		71'679.75		61'000
4510.00	Prelevaziun ord finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung				11'900
4940.00	Tscheins interns canalisaziun Intenre Verzinsung Abwasserbeseitigung		245.05		1'000
7300	Local da cadavers (general) Abfallwirtschaft (allgemein)	2'681.35		2'400	
3101.00	Cuosts tualettas da tgauns Kosten Hundetoiletten	1'345.35		1'200	
3612.00	Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	1'336.00		1'200	
7301	Dismessa da rumien (menaschi communal) Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)	18'758.10	16'391.35	22'200	12'100
3010.00	Pagas Löhne	1'741.50		3'000	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	110.65			
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	4.70			
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial			500	
3111.00	Cumpra d'utensils Kauf von Geräten			500	
3130.01	Dismessa deponia verda Entsorgung Gründeponie	624.70		1'500	
3130.02	Transports specials Spezielle Transporte	2'185.10		2'500	
3130.03	Dismessa d'ieli, alu e stuors Entsorgung Altöl und Blech	1'166.40		1'000	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	18.00		100	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3144.00	Manteniment Unterhalt	1'807.05		2'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			100	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	11'100.00		11'000	
4240.00	Taxas per deponias Deponiegebühren				100
4260.00	Restituziuns Rückerstattungen		632.50		500
4612.00	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag von Regiun Surselva		15'758.85		11'500
7410	Rempars e punts Gewässerverbauungen	7'703.30	1'766.55	11'000	2'400
3142.00	Manteniment da rempars Unterhalt Fluss- und Wildbachverbauung	3'858.30		5'000	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	3'845.00		6'000	
4612.00	Cumpart Falera e Ilanz/Glion Anteile Falera und Ilanz/Glion		1'766.55		2'400
7710	Santeri e sepulturas Friedhof und Bestattung	45'116.45	9'902.50	24'400	4'000
3000.00	Pagas Löhne	4'720.00		2'500	
3050.00	Contribuziuns AVS, AI, UCG, AD AG-Beiträge AHV, IV, OE, ALV, VK	117.90			
3053.00	Contribuziuns assicuranza d'accident e malsogna AG-Beiträge an Kranken- und Unfallversicherungen	10.60			
3101.00	Material da diever Verbrauchsmaterial			1'000	
3120.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung			300	
3120.01	Energia electrica Energie	625.85		500	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	34.30			
3140.00	Manteniment Unterhalt	2'254.45		10'000	
3140.01	Manteniment fossas Unterhalt Gräber	2'873.35		1'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	100.00		100	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	27'540.00			
3612.00	Cumpart caluster pleiv catolica Gemeindeanteil Messmer Kath. Kirchgemeinde	2'500.00		4'000	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von anderen Departementen	4'340.00		5'000	
4240.00	Taxas da satrar Grabtaxen		4'320.00		500
4290.00	Indemnisaziuns manteniment da fossas Entgelte für Grabunterhalt		2'490.00		3'000
4511.00	Prelevaziun ord fondo per il mainteniment da fossas Entnahme aus Fonds Gräberunterhalt		3'092.50		500
7900	Planisazin dil territori Raumordnung	47'652.20	35'860.00	9'000	500
3131.00	Cuosts da planisaziun, honorars Planungskosten, Honorare	5'474.70		2'000	

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	345.60		1'000	
3511.00	Deposit fondo taxa directiva Einlage Fonds Lenkungsabgabe	35'860.00			
3612.00	Planisaziun directiva Regiun Surselva Regionalentwicklung und Raumplanung Region Surselva	2'333.60		2'900	
3612.01	Contribuziun svilup Regiun Surselva Entwicklungsbeitrag Region Surselva	3'638.30		2'100	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente			1'000	
4039.00	Taxa directiva Lenkungsabgabe		35'860.00		
4260.00	Entradas da planisaziun Rückerstattungen Dritter				500
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	146'494.90	34'457.85	67'300	22'700
8110	Agricultura Landwirtschaft	7'636.60	4'272.80	9'700	2'400
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	153.10		400	
3140.00	Meglieraziun da pastiras Unterhalt Weiden	592.00		800	
3140.01	Manteniment baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude			500	
3141.00	Manteniment vias funsilas Baulicher Unterhalt Güterstrassen			3'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1'891.50			
3900.00	Material e vehichels dat auters departaments Material und Fahrzeuge von andere Departemente	1'000.00			
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	4'000.00		5'000	
4260.00	Restituziuns e diversas entradas Rückerstattungen Dritter		1'891.50		100
4470.00	Tscheins d'affitaziun Einnahmen Pachtzinse		2'381.30		2'300
8200	Forestalesses Forstwirtschaft	25'121.80	27'685.05	29'600	15'300
3109.00	Cumpra lenna da brisch Brennholzeinkauf	5'715.80		5'000	
3141.00	Manteniment vias d'uaul Unterhalt Forst- und Waldwege	9'107.00		8'000	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			100	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2'559.00			
3634.00	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen			500	
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	7'740.00		16'000	
4240.00	Lavurs per tiarzas personas Arbeiten für Dritte		395.00		
4250.01	Vendita lenna da brisch Brennholzverkauf		6'211.00		5'300
4612.00	Entradas reviers forestals Einnahmen Revierforstämter		21'079.05		10'000

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
8400	Turissem	113'736.50	2'500.00	28'000	5'000
	Tourismus				
3141.00	Infrastructura turistica	11'351.50		4'000	
	Tourismus Infrastruktur				
3635.00	Occurrenzas turisticas	500.00		3'000	
	Veranstaltungen und Anlässe				
3635.01	Contribuziun Ruinalta	23'650.00			
	Beitrag Ruinalta				
3635.02	Contribuziun bus local	9'375.00		10'000	
	Beitrag lokaler Bus				
3635.04	Contribuziun Golf Sagogn Schluein AG	50'000.00			
	Beitrag Golf Sagogn Schluein AG				
3910.00	Lavurs dad auters departements	18'860.00		11'000	
	Arbeiten von andere Departemente				
4260.00	Restituziuns		2'500.00		5'000
	Rückerstattungen				
9	FINANZAS E TAGLIAS	469'695.78	2'369'703.47	12'800	1'683'150
	FINANZEN UND STEUERN				
9100	Taglias communalas generalas	8'337.85	1'143'226.95	5'500	990'000
	Allgemeine Gemeindesteuern				
3181.00	Amortisaziun da taglias (relaschs, sperditas)	856.25		3'000	
	Abschreibungen von Steuern (Erlass, Verluste)				
3611.00	Indemnisaziun cantun per incasso taglia	7'481.60		2'500	
	Entschädigung Kanton, Inkasso Steuern				
4000.00	Taglia sin entrada		574'196.60		640'000
	Einkommensteuern				
4001.00	Taglia sin facultad		121'787.00		90'000
	Vermögenssteuern				
4002.00	Taglia alla fontauna		150'824.05		60'000
	Quellensteuern				
4009.00	Taglia sin cumpensaziun da capital		14'458.00		10'000
	Steuer auf Kapitalkompensation				
4010.00	Taglia da persunas giuridicas		281'961.30		190'000
	Gewinn- und Kapitalsteuern				
	juristische Personen				
9101	Taglias specialas		481'144.50		287'000
	Sondersteuern				
4021.00	Taglia sin schischom		242'123.00		220'000
	Liegenschaftssteuern				
4022.00	Taglia sin gudogn da schischom		37'947.25		2'000
	Grundstückgewinnsteuern				
4023.00	Taglia sin scumiada da maun		194'866.55		60'000
	Handänderungssteuern				
4024.00	Taglia sin donaziuns ed iertas		1'888.90		1'000
	Erbschafts- und Schenkungssteuern				
4033.00	Taglia da tgauns		4'318.80		4'000
	Hundesteuern				
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias	83.05	115'368.00	1'000	119'100
	Finanz- und Lastenausgleich				
3621.00	Contribuziun all'ulivaziun da finanzas	83.05		1'000	
	Beitrag an den interkommunalen				
	Finanzausgleich				
4621.01	Contribuziun dall'ulivaziun da finanzas		115'368.00		119'100
	Ressourcenausgleich				
9500	Recav da participaziuns	191.65	126'080.52	200	71'200
	Ertragsanteile				
3631.00	Franc per la cuntrada	191.65		200	
	Landschaftsfranken				

b) Erfolgsrechnung		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
4120.00	Lubientschas d'ustria Gastwirtschaftsbewilligungen		500.00		200
4120.01	Concessiuns da distribuziun Repower SA		43'900.00		35'000
4120.02	Verteilkonzessionen Repower AG				
4120.02	Tscheins d'aua Wasserzinsen		24'802.17		25'000
4120.10	Concessiuns da gera Kiesskonzessionen		56'878.35		11'000
9610	Recav da facultad e tscheins Zinsen	788.55	321'881.20	1'600	16'500
3400.00	Tscheins dil deivet current Passivzinsen	402.15			
3940.00	Tscheins interns Interne Zinsen	386.40		1'600	
4400.00	Tscheins dils mieds liquids Zinsen aus flüssigen Mitteln		0.50		
4401.00	Tscheins da retard Verzugszinsen		2'260.70		
4451.00	Entradas ord participaziuns finanzialas Finanzertrag aus Beteiligungen		319'620.00		16'500
9630	Immobilias dalla facultad finanziaia Liegenschaften des Finanzvermögens	6'597.90	182'002.30	4'500	181'000
3430.00	Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Liegenschaften			2'000	
3439.00	Ulteriurs cuosts dils baghetgs dalla facultad finanziaia	957.90		500	
	Übriger Liegenschaftsaufwand FV				
3910.00	Lavurs dad auters departaments Arbeiten von andere Departemente	5'640.00		2'000	
4410.00	Recav vendita da facultad finanziaia Realisierte Gewinne Finanzvermögen		3'190.00		
4430.01	Tscheins per dretg da baghegiar Baurechtszinsertrag Liegenschaften FV		157'862.60		159'000
4430.02	Tscheins d'affitaziun piazza da golf Pachtzinsen Golfplatz		20'949.70		22'000
9631	Ustria Posta Veglia Restaurant Posta Veglia	862.55			
3439.00	Provediment e dismessa Ver- und Entsorgung	862.55			
9990	Finiziun dil quen Abschluss	452'834.23			18'350
9000.00	Surpli d'entradas Ertragsüberschuss	452'834.23			
9001.00	Surpli d'expensas Aufwandüberschuss				18'350
	Expensas totalas	3'188'199.79		2'339'650	
	Entradas totalas		3'188'199.79		2'339'650

		Expensas	Quen 2017 Entradas	Expensas	Preventiv 2017 Entradas
2	SCOLAZIUN E FORMAZIUN BILDUNG	8'616.90			
2170	Baghetg da scola Prada Schulliegesellschaft Prada	8'616.90			
5040.00	Casa da scola, sanaziun Schulhaus, Sanierung	8'616.90			
6	TRAFFIC VERKEHR	959'389.45	318'424.65	650'000	150'000
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	959'389.45	318'424.65	650'000	150'000
5010.00	Via cantunala H19, km 18.7 - 19.1, passapei Kantonsstrasse H19, Km 18.7 - 19.1, Trottoir	30'476.60		100'000	
5010.01	Via Isla, sanaziun e construcziun passapei Strasse Isla, Sanierung und Bau Trottoir	18'801.95		300'000	
5010.02	Avertura zona d'industria Isla, 2. etappa Erschliessung Industriegebiet Isla, 2. Etappe	289'949.15		200'000	
5010.03	Via Isla, san. access ovra da gera/ARA Foppa Strasse Isla, San. Zufahrt Kieswerk/ARA Gruob	505'220.65			
5010.05	Avertura zona da baghegiar Claus Erschliessung Bauzone Claus	34'210.70		50'000	
5010.06	Via Sogn Pieder, sanaziun Strasse Sogn Pieder, Sanierung	80'802.40			
5030.00	Via cantunala H19, fermada auto da posta Kantonsstrasse H19, Postauto-Haltestelle	-72.00			
6370.00	Perimeter Via Isla Beitragsverfahren Strasse Isla				150'000
6370.01	Con. Via Isla, access ovra da gera/ARA Foppa Beitr. Strasse Isla, Zuf. Kieswerk/ARA Gruob		312'175.10		
6370.02	Con. avertura zona d'industria Isla, 2. etappa Beitr. Ersch. Industriegebiet Isla, 2. Etappe		6'249.55		
7	AMBIENT E PLANISAZIUN DIL TERRITORI UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	562'825.05	234'596.60	677'600	120'000
7101	Provediment d'aua (menaschi communal) Wasserversorgung (Gemeindebetrieb)	458'425.95	146'119.65	495'000	80'000
5031.00	Via Sogn Pieder, lingia d'aua Strasse Sogn Pieder, Wasserleitung	124'394.95		250'000	
5031.01	Via cantunala H19, km 18.7 - 19.1, lingia d'aua Kantonstrasse H19, Km 18.7 - 19.1, Wasserleitung	59'570.80		100'000	
5031.02	Aver. zona d'industria Isla, 2. etappa, lingia d'aua Ersch. Industriegeb. Isla, 2. Etappe, Wasserl.	115'634.75		35'000	

		Quen 2017	Preventiv 2017		
		Entradas	Entradas	Expensas	Expensas
5031.03	Nova miseraziun d'aua e cumpra novs dumbraders d'aua Neue Ablesung und Kauf neue Wasserzähler	100'964.45		110'000	
5031.04	Via Isla, access ovra da gera/ARA Foppa, lingia d'aua Strasse Isla, Zu. Kieswerk/ARA Gruob, Wasserl.	57'861.00			
6310.00	Contr. cant. Via Sogn Pieder Kantonsb. Strasse Sogn Pieder	11'578.00		12'000	
6310.02	Contr. cant. aver. zona d'industria Isla, 2. etappa Kantonsb. Ersch. Industriegeb. Isla, 2. Etappe	17'246.00		15'000	
6310.04	Contr. cant. Via Isla, access ovra da gera/ARA Foppa Kantonsb. Strasse Isla, Zu. Kieswerk/ARA Gruob	7'788.00		8'000	
6370.00	Taxas da colligiazion al provediment d'aua Anschlussgebühren an die Wasserversorgung	104'276.95		40'000	
6370.01	Con. Via Sogn Pieder Beitr. Strasse Sogn Pieder			5'000	
6370.02	Con. Via Isla, ov. da gera/ARA Foppa, lin. d'aua Beitr. Str. Isla, Zu. Kieswerk/ARA Gruob, Wasserl.	5'230.70			
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua (menaschi communal) Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	104'399.10	88'476.95	182'600	40'000
5032.00	Via cantunala H19, km 18.7 - 19.1, canalisaziun Kantonsstrasse H19, Km 18.7 - 19.1, Kanalisation	500.00		120'000	
5032.01	Aver. zona d'industria Isla, 2. etappa, canalisaziun Ersch. Industriegeb. Isla, 2. Etappe, Kanal.	63'291.10		25'000	
5032.02	ARA Foppa, contribuziun ren. lingia dalla punt ARA Gruob, Beitrag ern. Lt. Hängebrücke	40'608.00		37'600	
6370.00	Taxas da colligiazion alla canalisaziun Anschlussgebühren an die Kanalisation	88'476.95		40'000	
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	107'791.85	65'812.40	115'000	49'600
8200	Forestalesser Forstwirtschaft	99'580.25	65'812.40	80'000	49'600
5030.00	Via d'uaul Clautras-Schallas, sanaziun Waldstrasse Clautras-Schallas, Sanierung	99'580.25		80'000	
6310.00	Contr. cant. Via d'uaul Clautras-Schallas Kantonsb. Waldstrasse Clautras-Schallas	65'812.40		49'600	
8400	Turissem Tourismus			35'000	

Quen d'investiziun | Investitionsrechnung

		Quen 2017		Preventiv 2017	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
5030.00	Punt da rein, contribuziun alla Uniun Ruinaulta Rheinbrücke, Beitrag an den Verein Ruinaulta			35'000	
8715	Ovra electrica Elektrizitätswerk - Kleinkraftwerk (ohne Elektrizitätsnetz) (Gemeindebetrieb)	8'211.60			
5034.00	Ovra electrica Falera-Panadeglias Kleinkraftwerk Falera-Panadeglias	8'211.60			
	Expensas facultad d'administraziun	1'638'623.25		1'442'600	
	Entradas facultad d'administraziun		618'833.65		319'600
	Surpli facultad d'administraziun		1'019'789.60		1'123'000

		Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
1	ACTIVAS AKTIVEN	16'811'721.13	17'316'488.29	11'382'486.29	10'877'719.13
10	Facultad finanzia Finanzvermögen	15'893'654.39	15'657'576.40	8'803'935.89	9'040'013.88
100	Mieds liquids ed emprests a cuort termin Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	6'462'966.92	5'729'907.81	4'106'295.25	4'839'354.36
1000	Cassa Kasse	1'906.70	3'195.05	17'541.70	16'253.35
10000	Cassas principalas Hauptkassen	1'906.70	3'195.05	17'541.70	16'253.35
10000.01	Cassa Kassa	1'776.80	2'137.90	15'741.70	15'380.60
10000.02	Cassa Santeri Kassa Friedhof	129.90	1'057.15	1'800.00	872.75
1001	Posta Post	210'073.18	97'600.83	46'265.50	158'737.85
10010	Conto postal da fatschenta Post-Geschäftskonten	210'073.18	97'600.83	46'265.50	158'737.85
10010.01	Schec postal 70-3393-6 Postcheck 70-3393-6	210'073.18	97'600.83	46'265.50	158'737.85
1002	Banca Bank	6'250'987.04	5'629'111.93	4'042'488.05	4'664'363.16
10020	Contos currents da banca Bankkontokorrente	6'248'786.74	5'629'111.93	4'042'487.55	4'662'162.36
10020.01	Banca cantunala CG 134.413.700 GKB CG 134.413.700	6'140'329.62	5'574'678.23	3'753'959.65	4'319'611.04
10020.02	UBS 208-566483.BIP UBS 208-566483.BIP	80'654.52	54'433.70	288'437.90	314'658.72
10020.03	Banca cantunala 00 134.413.703 Santeri GKB 00 134.413.703 Friedhof	27'802.60	0.00	90.00	27'892.60
10021	Ulteriurs contos da banca Weitere Bankkonten	2'200.30	0.00	0.50	2'200.80
10021.01	Banca cantunala CA 134.413.701 deposit forestal GKB CA 134.413.701 Forstdepositum	2'200.30	0.00	0.50	2'200.80
101	Dabiens Forderungen	2'326'375.87	1'374'710.84	2'974'152.69	3'925'817.72
1010	Dabiens ord furniziuns e prestaziuns t. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	860'530.55	1'167'671.00	2'177'640.34	1'870'499.89
10100	Dabiens ord furniziuns e prestaziuns Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	853'005.55	1'055'846.00	2'065'815.34	1'862'974.89
10100.01	Debiturs Debitoren	0.00	991'037.15	2'044'736.29	1'053'699.14
10100.03	Dabiens Revier forestal Sagogn-Laax Guthaben Revierforstamt Sagogn-Laax	63'729.80	64'808.85	21'079.05	20'000.00
10100.05	Debiturs sistem Heimer Debitoren Heimersystem	789'275.75	0.00	0.00	789'275.75

		Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
10101	Dabiens taglia anticipada Forderungen Verrechnungssteuer	7'525.00	111'825.00	111'825.00	7'525.00
10101.01	Taglia anticipada Verrechnungssteuer	7'525.00	111'825.00	111'825.00	7'525.00
1011	Contos currents cun tiarz Kontokorrente mit Dritten	30'563.60	37'613.29	492'198.17	485'148.48
10110	Contos currents cun cantun e vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	30'563.60	37'613.29	492'198.17	485'148.48
10110.01	Cantun GR, cc Kanton GR, KK	9'452.37	9'827.34	3'483.12	3'108.15
10110.02	Cantun GR, cc abx-tax Kanton GR, KK abx-tax	21'111.23	27'785.95	488'715.05	482'040.33
1012	Dabiens da taglia Steuerforderungen	1'435'281.72	169'426.55	292'454.13	1'558'309.30
10120	Dabiens taglia da vischnaunca Forderungen Gemeindesteuern	1'435'281.72	169'426.55	292'454.13	1'558'309.30
10120.01	Cantun GR, debiturs taglia communala Host Kanton GR, Debitoren Gemeindesteuern Host	16'858.00	0.00	0.00	16'858.00
10120.02	Cantun GR, debiturs taglia communala abx-tax Kanton GR, Debitoren Gemeindesteuern abx-tax	1'418'423.72	169'426.55	292'454.13	1'541'451.30
1019	Ulteriurs dabiens Übrige Forderungen	0.00	0.00	11'860.05	11'860.05
10191	Dabiens assicuranzas socialas Guthaben bei Sozialversicherungen	0.00	0.00	11'860.05	11'860.05
10191.01	Dabiens supplement d'affons Guthaben Kinderzulagen	0.00	0.00	11'860.05	11'860.05
104	Limitaziun activa dil quen Aktive Rechnungsabgrenzungen	250'976.60	1'176'481.10	1'179'851.95	254'347.45
1040	Limitaziun activa quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	250'976.60	1'176'481.10	1'179'851.95	254'347.45
10400	Limitaziun activa quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	250'976.60	1'176'481.10	1'179'851.95	254'347.45
10400.01	Limitaziun activa dil quen current Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	250'976.60	1'176'481.10	1'179'851.95	254'347.45
106	Reservas e lavurs entschattas Vorräte und angefangene Arbeiten	0.00	8'141.65	8'141.65	0.00
1061	Materia prima e d'agid Roh- und Hilfsmaterial	0.00	8'141.65	8'141.65	0.00
10610	Materia prima e d'agid Roh- und Hilfsmaterial	0.00	8'141.65	8'141.65	0.00
10610.01	Reservas (ieli/pellets) Vorräte (Heizöl/Pellets)	0.00	8'141.65	8'141.65	0.00

		Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
107	Invenstiziun finanziala a liung termin Langfristige Finanzanlagen	90'000.00	85'000.00	0.00	5'000.00
1071	Investiziuns tscheinsiblas Verzinsliche Anlagen	90'000.00	85'000.00	0.00	5'000.00
10710	Emprests a liung termin Langfristige Darlehen Finanzvermögen	90'000.00	85'000.00	0.00	5'000.00
10710.01	US Schluein/Glion, emprést casa dil club US Schluein/Glion, Darlehen Klubhaus	90'000.00	85'000.00	0.00	5'000.00
108	Investiziuns materialas facultad finanziala Sachanlagen Finanzvermögen	6'763'335.00	7'283'335.00	535'494.35	15'494.35
1080	Schischom facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen	6'763'335.00	6'763'335.00	0.00	0.00
10800	Schischom facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen	812'100.00	812'100.00	0.00	0.00
10800.01	Terren dil possess finanzial Grundstücke Finanzvermögen	812'100.00	812'100.00	0.00	0.00
10801	Schischom en dretg da baghegiar facultad finanziala Grundstücke Finanzvermögen mit Baurechten	5'951'235.00	5'951'235.00	0.00	0.00
10801.01	Terren zona d'industria Isla Grundstücke Industriezone Isla	5'951'235.00	5'951'235.00	0.00	0.00
1084	Immobiliass facultad finanziala Gebäude Finanzvermögen	0.00	520'000.00	535'494.35	15'494.35
10840	Immobiliass facultad finanziala Gebäude Finanzvermögen	0.00	520'000.00	535'494.35	15'494.35
10840.01	Baghetgs facultad finanziala Gebäude Finanzvermögen	0.00	520'000.00	535'494.35	15'494.35
14	Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	918'066.74	1'658'911.89	2'578'550.40	1'837'705.25
140	Investiziuns materialas facultad administrativa Sachanlagen Verwaltungsvermögen	708'111.69	1'440'790.29	2'570'383.85	1'837'705.25
1401	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	217'957.30	588'539.70	591'315.40	220'733.00
14010	Vias/vias da traffic Strassen/Verkehrswege	217'957.30	588'539.70	591'315.40	220'733.00
14010.01	Vias Strassen/Verkehrswege	217'957.30	809'272.70	591'315.40	0.00
14010.99	Rect. da valur vias Wertberichtigung Strassen/Verkehrswege	0.00	-220'733.00	0.00	220'733.00
1403	Ulteriura construcziun bassa Übrige Tiefbauten	447'544.79	670'358.54	481'945.65	259'131.90
14030	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	27'540.00	0.00	0.00	27'540.00
14030.01	Ulteriura construcziun bassa generala Übrige Tiefbauten allgemeiner Haushalt	27'540.00	27'540.00	0.00	0.00

	Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midas Sminuziun
14030.99 Rect. da valur ulteriura constr. bassa general Wertberichtigung ü. Tiefbauten allg. Haushalt	0.00	-27'540.00	0.00	27'540.00
14031 Provediment d'aua Wasserversorgung	269'160.09	512'887.69	378'046.55	134'318.95
14031.01 Construcziun bassa provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	269'160.09	542'929.69	378'046.55	104'276.95
14031.99 Rect. da valur construcziun bassa provediment d'aua Wertberichtigung Tiefbauten Wasserversorgung	0.00	-30'042.00	0.00	30'042.00
14032 Canalisaziun Abwasserbeseitigung	150'844.70	157'470.85	103'899.10	97'272.95
14032.01 Construcziun bassa canalisaziun Tiefbauten Abwasserbeseitigung	150'844.70	166'266.85	103'899.10	88'476.95
14032.99 Rect. da valur construcziun bassa canalisaziun Wertberichtigung Tiefbauten Abwasserbeseitigung	0.00	-8'796.00	0.00	8'796.00
1407 Implonts en construcziun facultad administrativa Anlagen im Bau Verwaltungsvermögen	42'609.60	181'892.05	1'497'122.80	1'357'840.35
14070 Preventiv general Allgemeiner Haushalt	21'575.50	82'430.95	1'067'658.60	1'006'803.15
14070.01 Stabiliments en construcziun generala Anlagen im Bau allgemeiner Haushalt	21'575.50	82'430.95	1'067'658.60	1'006'803.15
14071 Provediment d'aua Wasserversorgung	21'034.10	90'749.50	357'461.50	287'746.10
14071.01 Stabiliments en construcziun provediment d'aua Anlagen im Bau Wasserversorgung	21'034.10	90'749.50	357'461.50	287'746.10
14072 Canalisaziun Abwasserbeseitigung	0.00	500.00	63'791.10	63'291.10
14072.01 Stabiliments en construcziun canalisaziun Anlagen im Bau Abwasserbeseitigung	0.00	500.00	63'791.10	63'291.10
14074 Implont electric Elektrizitätswerk	0.00	8'211.60	8'211.60	0.00
14074.01 Stabiliments en construcziun ovra electrica Anlagen im Bau Elektrizitätswerk	0.00	8'211.60	8'211.60	0.00
145 Participaziuns Beteiligungen	209'955.05	218'121.60	8'166.55	0.00
1452 Participaziuns vischnaucas e corporaziuns Beteiligungen an Gemeinden und Gemeindezweckverbänden	21'949.05	30'115.60	8'166.55	0.00
14521 Provediment d'aua Wasserversorgung	21'949.05	30'115.60	8'166.55	0.00
14521.01 Participaziuns facultad administrativa prov. au Beteiligungen Verwaltungsvermögen Wasserver.	21'949.05	30'115.60	8'166.55	0.00

		Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
1455	Participaziuns fatschentas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	188'006.00	188'006.00	0.00	0.00
14550	Participaziuns fatschentas privatas Beteiligungen an privaten Unternehmungen	188'006.00	188'006.00	0.00	0.00
14550.01	Participaziuns facultad administrativa Beteiligungen Verwaltungsvermögen	188'006.00	188'006.00	0.00	0.00
2	PASSIVAS PASSIVEN	16'811'721.13	17'316'488.29	3'748'469.02	3'243'701.86
20	Capital jester Fremdkapital	775'213.37	783'122.65	3'233'321.04	3'225'411.76
200	Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	548'742.32	570'129.60	3'111'309.09	3'089'921.81
2000	Obligaziuns currentas da tiarzs Laufende Verbindlichk. aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	393'700.97	537'767.10	2'384'864.54	2'240'798.41
20000	Obligaziuns currentas da tiarzs Laufende Verbindlichk. aus Lieferungen und Leistungen von Dritten	393'700.97	537'767.10	2'153'761.69	2'009'695.56
20000.01	Crediturs Kreditoren	393'700.97	537'767.10	2'153'761.69	2'009'695.56
20001	Crediturs assicuranzas socialas e da persunal Kreditoren Sozial- und Personalversicherungen	0.00	0.00	231'102.85	231'102.85
20001.01	Assicuranzas socialas (AVS/UCG/CCF) Sozialversicherungen (AHV/ALV/FAK)	0.00	0.00	110'928.53	110'928.53
20001.02	Instituziun prevenziun da personal Allianz Personalvorsorgeeinrichtung Allianz	0.00	0.00	74'316.90	74'316.90
20001.03	Instituziun prevenziun da personal CP GR (magistraglia) Personalvorsorgeeinrichtung PK GR (Lehrer)	0.00	0.00	26'312.20	26'312.20
20001.05	Assicuranza d'accidents (Mobiliar) Unfallversicherung (Mobiliar)	0.00	0.00	9'069.47	9'069.47
20001.06	Assicuranza d'accidents (SUVA) Unfallversicherung (SUVA)	0.00	0.00	4'970.95	4'970.95
20001.07	Assicuranza da diaria per malsauns (Mobiliar) Krankentaggeldversicherung (Mobiliar)	0.00	0.00	5'504.80	5'504.80
2001	Conto current cun tiarzs Kontokorrente mit Dritten	145'591.35	19'262.50	8'797.60	135'126.45
20010	Conto current cun Cantun e vischnauncas Kontokorrente mit Kanton und anderen Gemeinden	145'591.35	19'262.50	8'797.60	135'126.45
20010.10	conto current pleiv rom.-cat./ Kontokorrent mit röm.-kath. Kirchgemeinde	90'109.40	6'302.15	6'828.65	90'635.90

	Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
20010.11 Conto current pleiv evang.-ref. Kontokorrent mit kant. evang. Kirchgemeinde	46'006.00	10'745.30	1'630.10	36'890.80
20010.12 Conto current pleiv ev.-ref./Kontokorrent mit ev.-ref. Kirchgemeinde	9'475.95	2'215.05	338.85	7'599.75
2005 Conto currents interns Interne Kontokorrente	0.00	0.00	689'195.65	689'195.65
20053 Contos da rendaquen pagas Abrechnungskonten Löhne	0.00	0.00	689'195.65	689'195.65
20053.01 Conto transitoric pagas Durchgangskonto Löhne	0.00	0.00	689'195.65	689'195.65
2006 Daners da deposit e cauziuns Depotgelder und Kautiunen	9'450.00	13'100.00	21'350.00	17'700.00
20060 Daners da deposit e cauziuns Depotgelder und Kautiunen	9'450.00	13'100.00	21'350.00	17'700.00
20060.01 Depot da clavs Schlüsseldepot	2'700.00	2'850.00	600.00	450.00
20060.02 Depot cartas Uffeci da baghegiar Depotkarten Bauamt	6'750.00	10'250.00	20'750.00	17'250.00
2009 Ulteriuras obligaziuns currentas Übrige laufende Verpflichtungen	0.00	0.00	7'101.30	7'101.30
20096 Ulteriuras obligaziuns currentas Übrige laufende Verpflichtungen	0.00	0.00	7'101.30	7'101.30
20096.01 Conto transitoric divers Durchgangskonto Diverses	0.00	0.00	2'434.45	2'434.45
20096.02 Conto transitoric sociales Durchgangskonto Soziales	0.00	0.00	4'666.85	4'666.85
204 Limitaziun passiva dil quen Passive Rechnungsabgrenzungen	127'200.00	117'011.95	117'011.95	127'200.00
2040 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	127'200.00	117'011.95	117'011.95	127'200.00
20400 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	127'200.00	117'011.95	117'011.95	127'200.00
20400.01 Limitaziun passiva dil quen current Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	127'200.00	117'011.95	117'011.95	127'200.00
208 Retenziuns a temps liung Langfristige Rückstellungen	0.00	5'000.00	5'000.00	0.00
2089 Ult. retenziuns a temps liung quen current Übrige langfristige Rückstellungen der Erfolgsrechnung	0.00	5'000.00	5'000.00	0.00
20890 Ult. retenziuns a temps liung quen current Übrige langfristige Rückstellungen der Erfolgsrechnung	0.00	5'000.00	5'000.00	0.00
20890.01 Ulteriuras retenziuns a temps liung Übrige langfristige Rückstellungen	0.00	5'000.00	5'000.00	0.00

		Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
209	Obl. visavi finanz. spec. e fondos el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. und Fonds im FK	99'271.05	90'981.10	0.00	8'289.95
2090	Obl. visavi finanz. spec. el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. im FK	27'037.50	23'945.00	0.00	3'092.50
20900	Obl. visavi finanz. spec. el capital jester Verbindl. gegenüber Spezialfin. im FK	27'037.50	23'945.00	0.00	3'092.50
20900.01	Fondo manteniment da fossas Unterhaltsfonds Gräber	27'037.50	23'945.00	0.00	3'092.50
2091	Obligaziuns visavi fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	72'233.55	67'036.10	0.00	5'197.45
20910	Obligaziuns visavi fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	72'233.55	67'036.10	0.00	5'197.45
20910.01	Taxa da cumpensaziun plazz protegi Ersatzabgaben Schutzplätze	72'233.55	67'036.10	0.00	5'197.45
29	Agen capital Eigenkapital	16'036'507.76	16'533'365.64	515'147.98	18'290.10
290	Oblig. (+) resp. pag. anticipai (-) visavi FS Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber SF	1'986'644.29	1'979'757.94	11'403.75	18'290.10
2900	Finanziaziuns specialas egl agen capital Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	1'986'644.29	1'979'757.94	11'403.75	18'290.10
29001	Provediment d'aua Wasserversorgung	855'669.42	837'379.32	0.00	18'290.10
29001.01	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	855'669.42	837'379.32	0.00	18'290.10
29002	Canalisaziun Abwasserbeseitigung	1'130'974.87	1'142'378.62	11'403.75	0.00
29002.01	Finanziaziun speciala canalisaziun Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	1'130'974.87	1'142'378.62	11'403.75	0.00
291	Fondos Fonds	494'631.00	534'534.00	39'903.00	0.00
2910	Fondos egl agen capital Fonds im Eigenkapital	494'631.00	534'534.00	39'903.00	0.00
29100	Fondos egl agen capital Fonds im Eigenkapital	494'631.00	534'534.00	39'903.00	0.00
29100.02	Fondo manteniment via Isla Unterhaltsfonds Quartierstrasse Isla	62'999.70	67'042.70	4'043.00	0.00
29100.03	Fondo taxa directiva Lenkungsabgabe	431'631.30	467'491.30	35'860.00	0.00
293	Prefinanziaziun Vorfinanzierungen	1'461'071.75	1'472'078.75	11'007.00	0.00

		Facultad ils 01.01.2017	Facultad ils 31.12.2017	Augment	Midadas Sminuziun
2930	Prefinanziaziiun Vorfinanzierungen	1'461'071.75	1'472'078.75	11'007.00	0.00
29300	Preventiv general Allgemeiner Haushalt	1'450'000.00	1'450'000.00	0.00	0.00
29300.01	Sanaziun baghetgs publics Sanierung öffentliche Gebäude	800'000.00	800'000.00	0.00	0.00
29300.02	Sanaziun Val da Schluein Sanierung Schlueinertobel	300'000.00	300'000.00	0.00	0.00
29300.03	Sanaziun vias communalas Sanierung Gemeindestrassen	350'000.00	350'000.00	0.00	0.00
29305	Parcadis Parkplätze	11'071.75	22'078.75	11'007.00	0.00
29305.01	Parcadis Parkplätze	11'071.75	22'078.75	11'007.00	0.00
296	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	5'008'545.95	5'008'545.95	0.00	0.00
2960	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	5'008'545.95	5'008'545.95	0.00	0.00
29600	Reserva dalla nova valetaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	5'008'545.95	5'008'545.95	0.00	0.00
29600.01	Reserva da revaletaziun facultad finanziala Neubewertungsreserve Finanzvermögen	5'008'545.95	5'008'545.95	0.00	0.00
299	Surpli da bilanza/deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	7'085'614.77	7'538'449.00	452'834.23	0.00
2990	Resultat annual Jahresergebnis	0.00	452'834.23	452'834.23	0.00
29900	Resultat annual Jahresergebnis	0.00	452'834.23	452'834.23	0.00
29900.01	Resultat annual Jahresergebnis	0.00	452'834.23	452'834.23	0.00
2999	Resultads cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'085'614.77	7'085'614.77	0.00	0.00
29990	Resultads cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'085'614.77	7'085'614.77	0.00	0.00
29990.01	Cumulaziun dils resultats dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	7'085'614.77	7'085'614.77	0.00	0.00
	Activas totalas	16'811'721.13	17'316'488.29	11'382'486.29	10'877'719.13
	Passivas totalas	16'811'721.13	17'316'488.29	3'748'469.02	3'243'701.86
	Surpli activas	0.00	0.00	7'634'017.27	7'634'017.27

Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)			Konto	Betrag in CHF
Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)			9000, 9001	452 834.23
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen			33x	287 111.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)			3440	0.00
+ Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)			3441	0.00
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen			35	51 306.75
+ Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen			364	0.00
+ Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen			365	0.00
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen			366	0.00
+ Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen			383	0.00
+ Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen			387	0.00
+ Abtragung Bilanzfehlbetrag			388	0.00
+ Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)			389	11 007.00
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)			4440	0.00
- Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)			4443	0.00
- Aufwertungen Verwaltungsvermögen			4490	0.00
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung			45	-26 580.05
- Auflösung zusätzliche Abschreibungen			483, 487	0.00
- Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)			489	0.00
- Zunahme / + Abnahme Forderungen			101	951 665.03
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung			1040	-925 504.50
- Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten			106	-8 141.65
- Zunahme / + Abnahme Beteiligungen			145	-8 166.55
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten			200	21 387.28
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung			2040	-10 188.05
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen			205	0.00
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen			208	5 000.00
Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit				801 730.49

Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen			Konto	Betrag in CHF	
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen			IR	50 - 58	-1 638 623.25
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen				60 - 68	618 833.65
- Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung			Bilanz	1046	0.00
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung				2046	0.00
Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen				-1 019 789.60	

Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen			Konto	Betrag in CHF	
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)			ER	3440	0.00
- Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)				3441	0.00
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Finanzanlagen FV (Sachgruppe 102 + 107)				4440	0.00
+ Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Sachanlagen FV (Sachgruppe 108)				4443	0.00
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen			Bilanz	102	0.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen				107	5 000.00
- Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen				108	-520 000.00
Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen				-515 000.00	
Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit				-1 534 789.60	

Finanzierungstätigkeit			Konto	Betrag in CHF	
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten			Bilanz	201	0.00
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten				206	0.00
Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit				0.00	

Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld				-733 059.11
---	--	--	--	-------------

Fonds Geld	Stand 01.01.17	Stand 31.12.17	Konto	Veränderung	
Kasse	1 906.70	3 195.05	Bilanz	1 288.35	
Post	210 073.18	97 600.83		1001	-112 472.35
Bank	6 250 987.04	5 629 111.93		1002	-621 875.11
Kurzfristige Geldmarktanlagen	0.00	0.00		1003	0.00
Total (Veränderung Fonds Geld)	6 462 966.92	5 729 907.81		-733 059.11	

	QUEN 2017	PREVENTIV 2017
Selbstfinanzierungsgrad =(Selbstfinanzierung*100)/Nettoinvestition	44.40%	
Selbstfinanzierungsanteil =(Selbstfinanzierung*100)/Finanzertrag	15.14%	-0.85%
Zinsbelastungsanteil =(Nettozinsen*100)/Finanzertrag	-10.99%	-12.61%
Kapitaldienstanteil =(Kapitaldienst*100)/Finanzertrag	-10.99%	-12.61%
Bruttoverschuldungsanteil =(Bruttoschulden*100)/Finanzertrag		
Investitionsanteil =(Bruttoinvestitionen*100)/Konsolidierte Ausgaben	39.40%	
Selbstfinanzierung		
+ Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung	452'834.23	
- Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung		-18'350
+ ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen (331)		
+ zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen (332)		
+ Abschreibungen Bilanzfehlbetrag (333)		
+ Einlagen in Spezialfinanzierungen (380)		
- Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (480)		
+ Einlagen in Vorfinanzierungen (385)		
- Entnahmen aus Vorfinanzierungen (485)		
Total	452'834.23	-18'350
Nettoinvestitionen		
+ aktivierte Investitionsausgaben (690)	1'639'609.25	
+ Einnahmen durchlaufende Beiträge (67)		
- passivierte Investitionseinnahmen (590)	-619'819.65	
- Ausgabe Durchlaufende Beiträge (57)		
Total	1'019'789.60	
Finanzertrag		
+ Ertrag Erfolgsrechnung (4)	3'188'199.79	2'321'300
- Durchlaufende Beiträge (47)		
- Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (48)		
- Interne Verrechnungen (49)	-197'836.40	-170'800
Total	2'990'363.39	2'150'500
Nettozinsen		
+ Passivzinsen (32)		
- Vermögenserträge (42)	-328'701.12	-271'200
+ Aufwand Liegenschaften Finanzvermögen (942)		
Total	-328'701.12	-271'200

	QUEN 2017	PREVENTIV 2017
Kapitaldienst		
+ Passivzinsen (32)		
+ ordentliche Abschreibungen (331)		
- Vermögenserträge (42)	-328'701.12	-271'200
+ Aufwand Liegenschaften Finanzvermögen (942)		
Total	-328'701.12	-271'200
Bruttoschulden		
+ Kurzfristige Schulden (21)		
+ Langfristige Schulden (22)		
+ Sonderrechnungen (23)		
Total		
Bruttoinvestitionen		
+ aktivierte Investitionsausgaben (690)	1'639'609.25	
- Ausgabe Durchlaufende Beiträge (57)		
Total	1'639'609.25	
Konsolidierte Ausgabe		
+ Total Aufwand Erfolgsrechnung (3)	2'735'365.56	2'339'650
+ aktivierte Investitionsausgaben (690)	1'639'609.25	
- ordentliche Abschreibungen (331)		
- zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen (332)		
- Abschreibungen Bilanzfehlbetrag (333)		
- Durchlaufende Beiträge (37)		
- Einlagen in Spezialfinanzierungen (38)	-16'007.00	-6'600
- Interne Verrechnungen (39)	-197'836.40	-170'800
Total	4'161'131.41	2'162'250

Cuntegn

Inhaltsverzeichnis

1. Principi dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanzaziun e valetaziun	43
<i>Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung</i>	
2. Mussament digl agen capital	44
<i>Eigenkapitalnachweis</i>	
3. Gliesta dallas retenziuns	45
<i>Rückstellungsspiegel</i>	
4. Gliesta dallas participaziuns	45
<i>Beteiligungsspiegel</i>	
5. Gliesta da garanzia	47
<i>Gewährleistungsspiegel</i>	
6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns	48
<i>Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger</i>	
7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria	49
<i>Anlagenspiegel Finanzvermögen</i>	
8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa	50
<i>Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen</i>	
9. Gliesta dallas investiziuns d'ulteriura facultad administrativa	51
<i>Anlagenspiegel übriges Verwaltungsvermögen</i>	
10. Operaziuns commercialas extraordinarias	52
<i>Ausserordentliche Geschäftsfälle</i>	
11. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs	52
<i>Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten</i>	
12. Regulaziun dalla branscha per las amortisaziuns linearas dallas spartas da	53
provediment e dismessa finanziadas cun taxas	
<i>Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche</i>	
13. Valetaziun beins materials facultad finanziaria – differenzas dalla valur commerciala	53
<i>Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert</i>	
14. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada	53
<i>Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen</i>	
15. Controlla dils credits d'obligaziun	54 – 55
<i>Verpflichtungskreditkontrolle</i>	

1. Principi dalla presentaziun dalla contabilitad, principis tier la bilanziazion e valetaziun *Rechnungslegungsgrundsätze, Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung*

Principi dalla presentaziun dalla contabilitad *Rechnungslegungsgrundsätze*

La presentaziun dalla contabilitad ei succedida en accordanza cun la lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC; DG 710.100) e l'ordinaziun da finanzas per las vischnauncas (OFV; DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas, la quala correspunda cun la situaziun dalla facultad, finanzas e renditas effectivas (true an fair view).

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

Principis dalla bilanziazion e valetaziun *Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung*

La facultad finanziaria cumpeglia quellas valurs da facultad che pon vegnir alienadas senza periclitir l'adempliment d'incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ella vegn valetada tenor principis commercials per il di da referenza dalla bilanza. Exceptads ein immobilias incl. suloms da baghegiar che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia quellas valurs da facultad che surveschan ad ademplir directamain e duront in temps pli liung incumbensas publicas (art. 2 al. 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sche talas san vegnir utilisadas sur plirs onns e survargan ils cunfins dall'activaziun dalla vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada culs cuosts d'acquisiziun ni da produczion. Sch'ei ha dau negins tals cuosts, vegn ella bilanzada per la valor da marcau. La facultad administrativa ch'ei suttamessa ad ina sminuziun da valor, perquei ch'ella vegn utilisada, vegn amortisada ordinariamain en moda lineara per mintga categoria d'investiziun tenor la durada d'utilisaziun supponida. Sch'ina reduziun permanenta dalla valor che surpassa l'utilisaziun ordinaria ei previsibla tier ina posiziun dalla facultad administrativa, vegn sia valor cudischada rectificada (art. 27 al. 4 LFC). Emprests, participaziuns e suloms dalla facultad administrativa vegnan buca amortisai, quei aschi ditg che la valor sereducescha buca.

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

2. Mussament digl agen capital *Eigenkapitalnachweis*

Il mussament digl agen capital muossa las raschuns dallas midadas digl agen capital.

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Ursachen der Veränderung des Eigenkapitals auf.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-17 Stand 01.01.17	Stan 31-12-17 Stand 31.12.17	Mutaziun Veränderung	Motiv dalla mutaziun Grund der Veränderung
2900	Obligaziuns, pagaments anticipads da finanziaziuns specialas <i>Verpflichtungen, bzw. Vorschüsse gegenüber SF</i>	1 986 644.29	1 979 757.94	-6 886.35	18 290.10 Prelevaziun provediment d'aua <i>Entnahme Wasserversorgung</i> 11 403.75 Deposit canalisaziun <i>Einlage Abwasserbeseitigung</i>
2910	Fondos, legats e fundaziuns <i>Fonds, Legate und Stiftungen</i>	494 631.00	534 534.00	39 903.00	4 043.00 Fondo manteniment Via Isla <i>Unterhaltsfonds Quartierstrasse Isla</i> 35 860.00 Fondo taxa directiva <i>Lenkungsabgabe</i>
2930	Prefinanziaziuns <i>Vorfinanzierungen</i>	1 461 071.75	1 472 078.75	11 007.00	11 007.00 Deposit parcadis <i>Einlage Parkplätze</i>
2960	Reserva dalla nova valetaziun dalla facultad finanziaria <i>Neubewertungsreserve Finanzvermögen</i>	5 008 545.95	5 008 545.95	0.00	
2990	Resultat annual <i>Jahresergebnis</i>	0.00	452 834.23	452 834.23	Resultat annual 2017 <i>Jahresergebnis 2017</i>
2999	Resultads cumulai dils onns precedents <i>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre</i>	7 085 614.77	7 085 614.77	0.00	
Total agen capital / Total Eigenkapital		16 036 507.76	16 533 365.64	496 857.88	

3. Gliesta dallas retenziuns *Rückstellungsspiegel*

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziau denter retenziuns a cuort e liung termin.

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Er wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen.

Conto Konto	Indicaziun Bezeichnung	Stan 01-01-17 Stand 01.01.17	Stan 31-12-17 Stand 31.12.17	Mutaziun Veränderung	Motiv dalla mutaziun Grund der Veränderung
205x	Retenziuns da cuorta durada <i>Kurzfristige Rückstellungen</i>	0.00	0.00	0.00	
2089	Retenziuns da liunga durada <i>Langfristige Rückstellungen</i>	0.00	5 000.00	5 000.00	Retenziun auto da pumpiers <i>Rückstellung Feuerwehrauto</i>
Total retenziuns / Total Rückstellungen		0.00	5 000.00		

4. Gliesta dallas participaziuns *Beteiligungsspiegel*

Emprests dalla facultad administrativa en connex cun igl adempliment dils duers ni interes-senza publica

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Nr. da conto Konto Nr.	Num, fuorma giuridica Bezeichnung, Rechtsform	Activitad Tätigkeit	Valur cudischada 31-12-17 Buchwert 31.12.17
Total / Total			0.00

La bilanza muossa negins emprasts dalla facultad administrativa. Perencunter ei vegniu bilanzau in emprast ella facultad finanziaia:

- Emprast US Schluein/Ilanz, casa dil club (2014 – 2034) frs. 85'000.00

Die Bilanz weist keine Darlehen des Verwaltungsvermögens aus. Hingegen wurde im Finanzvermögen ein Darlehen bilanziert:

- Darlehen US Schluein/Ilanz, Klubhaus (2014 – 2034) CHF 85'000.00

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dils duers ni interes-senza publica

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Num. fuorma giuridica <i>Bezeichnung, Rechtsform</i>	Activitad <i>Tätigkeit</i>	Gener <i>Art</i>	Diember <i>Anzahl</i>	Valur nominala <i>Nominalwert</i>	Participaziun en % <i>Beteiligung in %</i>	Valur cudischada 31-12-17 <i>Buchwert 31.12.17</i>
Ovra electrica Zervreila SA <i>Kraftwerke Zervreila AG</i>	Energia <i>Energie</i>	Aczias <i>Aktien</i>	300	100	< 1%	30 000.00
Repower SA <i>Repower AG</i>	Energia <i>Energie</i>	Aczias <i>Aktien</i>	30	250	< 1%	100
Ovra da gera e betun Schluein SA <i>Kies und Beton Schluein AG</i>	Ovra da gera <i>Kieswerk</i>	Aczias <i>Aktien</i>	20	100	4.00%	158 000.00
Viafier retica SA <i>Rhätische Bahn AG</i>	Traffic <i>Verkehr</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2	500	< 1%	100
Viafier Matterhorn Gottard SA <i>Matterhorn Gotthard Bahn AG</i>	Traffic <i>Verkehr</i>	Aczias <i>Aktien</i>	2	150	< 1%	100
Plazza da golf Sagogn-Schluein SA <i>Golfplatz Sagogn-Schluein AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	211	500	2.23%	100
Plazza da golf Sedrun SA <i>Golfplatz Sedrun AG</i>	Turissem <i>Tourismus</i>	Aczias <i>Aktien</i>	10	400	< 1%	100
Alp Mughels <i>Alp Mughels</i>	Agricoltura <i>Landwirtschaft</i>	Dretgs d'alp <i>Alprechte</i>	4		< 1%	100
Total / Total						188 006.00

Fuormas dallas collaboraziuns intercommunalas e dils purtaders deplazzai *Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften*

Num dall'organisaziun <i>Name der Organisation</i>	Fuorma giuridica <i>Rechtsform</i>	Activitads, pensum <i>Tätigkeiten, Aufgaben</i>	Cumpart visch. <i>Anteil Gde</i>	Ult. cumproprietaris <i>Weitere Miteigentümer</i>
0 Administraziun generala / Allgemeine Verwaltung				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Archivs regiunals, controlla da bulius <i>Regionalarchive, Pilzkontrolle</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
1 Segirtad publica / Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung				
Circuit dil register funsil Glion-Lumnezia <i>Grundbuchkreis Ilanz/Lumnezia</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Cudisch funsil <i>Grundbuchamt</i>		Vischnauncas dalla Foppa, Lumnezia e Stussavgia <i>Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Stumadira e concuors <i>Betreibungs- und Konkursamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	APUC Surselva <i>KESB Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Uffeci da stadi civil <i>Zivilstandsamt</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Pumpiers Laax-Falera <i>Feuerwehr Laax-Falera</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Lavurs ed obligaziuns da pumpiers <i>Arbeiten und Aufgaben der Feuerwehr</i>		Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Falera, Laax und Sagogn</i>
2 Scolaziun e formaziun / Bildung				
Scolaviva <i>Scolaviva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Scola superiura <i>Oberstufenschule</i>		Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Falera, Laax und Sagogn</i>
Inspectorat districtual Surselva <i>Bezirksinspektorat Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Inspectorat da scola districtual <i>Schulinspektoratsbezirk</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Survetsch logoped <i>Logopädischer Dienst</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Scola da musica Surselva <i>Musikschule Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
3 Cultura, sport e temps liber, baselgia / Kultur, Sport und Freizeit, Kirche				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-rech. Körperschaft</i>	Museums <i>Museen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
4 Sanadad / Gesundheit				

Spital regional Surselva <i>Regionalspital Surselva</i>	Societad d'accias <i>Aktiengesellschaft</i>	Survetschs da spital <i>Spitaldienstleistungen</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Sana Surselva <i>Sana Surselva</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Survetschs sanitar <i>Gesundheitsdienstleistungen</i>	1 delegau <i>1 Delegierter</i>	Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Spitex Selva <i>Spitex Selva</i>	Uniu <i>Verein</i>	Tgira da malsauns ambulonta <i>Ambulante Krankenpflege</i>		
5 Ovras socialas / Soziale Sicherheit				
Survetsch social dalla regiun Surselva <i>Regionaler Sozialdienst Surselva</i>	Legislaziun cantunala <i>Kant. Gesetzgebung</i>	Cussegliaziun sociala <i>Sozialberatung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Curatella professiunala <i>Berufsbeistandschaft</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
6 Traffic / Verkehr				
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	AutoDaPosta regiun Surselva <i>PostAuto Region Surselva</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
7 Ambient e planisaziun dil territori / Umweltschutz und Raumordnung				
Consorzi d'aua tschuffa Foppa <i>Abwasserzweckverband Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Purificaziun d'aua tschuffa <i>Abwasserversorgung</i>	4.9%	Vischnauncas Falera (12.1%), Ilanz/Glion (53.7%), Laax (19.9%) e Sagogn (9.4%) <i>Gemeinden Falera (12.1%), Ilanz/Glion (53.7%), Laax (19.9%) und Sagogn (9.4%)</i>
Monument dalla natira Ruinaulta <i>Naturmonument Ruinaulta</i>	Uniu <i>Verein</i>	Svilup Ruinaulta <i>Entwicklung Ruinaulta</i>		Vischnauncas cunfinontas <i>Anstössergemeinden</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa da rumien <i>Abfallentsorgung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Deposit regional da cadavers <i>Regionale Tierkörperbeseitigungsstelle</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Dismessa cadavers d'animals <i>Entsorgung Tierkadaver</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Svilup regiun <i>Regionalentwicklung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Regiun Surselva <i>Region Surselva</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Planisaziun directiva regiunala <i>Regionale Richtplanung</i>		Vischnauncas dalla Surselva <i>Gemeinden Surselva</i>
Provediment d'aua Foppa <i>Wasserversorgung Gruob</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Provediment d'aua <i>Wasserversorgung</i>	18.7%	Vischnaunca Ilanz/Glion <i>Gemeinde Ilanz/Glion</i>
8 Economia publica / Volkswirtschaft				
Revier forestal Sagogn-Laax <i>Revierforstamt Sagogn-Laax</i>	Consorzi <i>Zweckverband</i>	Forestalessor <i>Forstwirtschaft</i>		Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Falera, Laax und Sagogn</i>
9 Finanzas e taglias / Finanzen und Steuern				
Allianza da taglia Laax <i>Steuerallianz Laax</i>	corporaziun dil dretg public <i>öff.-recht. Körperschaft</i>	Administraziun da taglia <i>Steuerverwaltung</i>		Vischnauncas Falera, Laax e Sagogn <i>Gemeinden Falera, Laax und Sagogn</i>

5. Gliesta da garanzia Gewährleistungsspiegel

Sin la gliesta da garanzia ston tut ils fatgs vegnir indicai, ord ils quals ei savess el futur dar obligaziuns essenzialas (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cumpeglia surtut:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en obligaziuns en favur da tiarzs, surtut garantias, obligaziuns da garantias e garantias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs da character eventual, priu il cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco puniziuns convenziunalas e daners da contriziun.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzs, ch'ein neu digl entrar dependentas da premissas specialas. Giuridicamein ei igl entrar en ina obligaziun

eventuala ina expensa. Ord quei motiv basegna ella ina lubientscha d'expensa entras l'istanza responsabla.

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art. 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- a) *Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;*
- b) *Leasingverbindlichkeiten;*
- c) *Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.*

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz.

Name und Sitz der Einheit / Organisation	Art der Gewährleistung	Beschluss der GV	gesicherte Leistungen	Zahlungsströme im Berichtsjahr	Aussagen zu den spezifischen Risiken	Verfall

Neginas obligaziuns essenzialas.

Keine wesentlichen Verpflichtungen.

6. Register dils retscheviders da grondas contribuziuns Verzeichnis der grossen Beitragsempfänger

En quei register ei d'indicar contribuziuns pil generalesses e tiarzs (structura da specia 363), las qualas ein vegnidas pagadas sin fundament d'ina atgna obligaziun, che ha negina cunterprestaziun adequata e nua che la vischnaunca sezza ei buca participada. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5'000 habitonts contribuziuns naven da frs. 500'000.

Ei dat negins retscheviders da grondas contribuziuns.

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5'000 Einwohner Beträge ab CHF 500'000.

Es gibt keine grossen Beitragsempfänger.

7. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad finanziaria Anlagespiegel Finanzvermögen

Per la documentaziun ed informaziun pertuccont la valetaziun dalla facultad d'investiziun ei da far ina gliesta dallas investiziuns. Ella survescha per la publicaziun dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, ils quals vegnan applicai ella contabilitad d'investiziuns e tier las documentaziuns dallas investiziuns sco talas. Las valurs sin la gliesta dallas investiziuns vegnan generadas ella contabilitad d'investiziuns e corrispundan cun la contabilitad da finanzas (bilanza).

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

Conto Konto	10800	10801	1084	1086	1087	1089	Total
Investiziuns materialas facultad financiera	Terren facultad financiera	Terren FF dretg da baghegiar	Baghetgs facultad financiera	Mobiglias facultad financiera	Investiziuns en construcziun FF	Ulteriuras materialas FF	Total
Sachanlagen Finanzvermögen	Grundstücke Finanzvermögen	Grundstücke mit Baurechten	Gebäude Finanzvermögen	Mobilien Finanzvermögen	Anlagen im Bau FV	Übrige Sachanlagen FV	Total
Valur cudischada pigl 01-01-17 Buchwert per 01.01.17	812 100.00	5 951 235.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
+ Augment Zugänge	0.00	0.00	520 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00
+ Transfer dalla FA Übertragungen vom VV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
- Sminuziun Abgänge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
- Transfer ella FA Übertragungen ins VV	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
+/- Adattaziuns dallas valurs commercialas Verkehrswertanpassungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Umgliederungen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Valur cudischada pils 31-12-17 Buchwert per 31.12.17	812 100.00	5 951 235.00	520 000.00	0.00	0.00	0.00	7 283 335.00

8. Gliesta dallas investiziuns dalla facultad administrativa
Anlagenspiegel Verwaltungsvermögen

Conto Konto	14010	14030	14031	14032	1407x	Total
Investiziuns materialas facultad administrativa Sachanlagen	Vias	Ulteriura construcziun bassa Ulbrige Tiefbauten	Provediment d'aua Wasserversorgung	Canalisaziun Abwasserbeseitigung	Investiziuns en construcziun FA Anlagen im Bau VV	Total
Verwaltungsvermögen	Strassen / Verkehrswege					
Stan pign 01-01-17	217 957.30	27 540.00	269 160.09	150 844.70	42 609.60	708 111.69
Stand per 01.01.17						
+ Augment	0.00	0.00	101 878.45	40 608.00	1 497 122.80	1 639 609.25
- Zugänge						
- Sminuaziun	0.00	0.00	- 104 276.95	- 88 476.95	- 1 357 840.35	- 1 550 594.25
- Abgänge						
Structuraziun	591 315.40	0.00	276 168.10	63 291.10	0.00	930 774.60
Umgliederungen						
Stan pils 31-12-17	809 272.70	27 540.00	542 929.69	166 266.85	181 892.05	1 727 901.29
Stand per 31.12.17						
Amortisaziuns cumulas	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Kumulerte Abschreibungen						
Stan pign 01-01-17	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Stand per 01.01.17						
+ Amortisaziuns ordinarias	42 027.00	3 443.00	30 042.00	8 796.00	0.00	84 308.00
Ordentliche Abschreibungen						
+ Amortisaziuns extraordinarias	178 706.00	24 097.00	0.00	0.00	0.00	202 803.00
Ausserord. Abschreibungen						
+ Amortisaziuns supplementaras	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Zusätzliche Abschreibungen						
- Sminuaziun	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
- Abgänge						
Structuraziun	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Umgliederungen						
Stan pils 31-12-17	220 733.00	27 540.00	30 042.00	8 796.00	0.00	287 111.00
Stand per 31.12.17						
Valur cudischada pils 31-12-17	588 539.70	0.00	512 887.69	157 470.85	181 892.05	1 440 790.29
Buchwert per 31.12.17						

9. Gliesta dallas investiziuns d'ulteriura facultad administrativa
Anlagenspiegel übriges Verwaltungsvermögen

Conto Konto	14521	14550	Total
Ulteriura facultad administrativa	Participaziuns vischnauncas e corporaziuns	Participaziuns fatschentas privatas	Total
Übriges Verwaltungsvermögen	Beteiligungen an Gemeinden und Gemeindezweckverbände	Beteiligungen an private Unternehmungen	Total
Stan pigl 01-01-17	21 949.05	188 006.00	218 121.60
Stand per 01.01.17			
+ Augment	8 166.55	0.00	8 166.55
- Zugänge			
- Sminuaziun	0.00	0.00	0.00
- Abgänge			
Strukturaziun	0.00	0.00	0.00
Umgliederungen			
Stan pils 31.12.17	30 115.60	188 006.00	218 121.60
Stand per 31.12.17			
Amortisaziuns cumulas			
Kumulerte Abschreibungen			
Stan pigl 01-01-17	0.00	0.00	0.00
Stand per 01.01.17			
+ Amortisaziuns ordinarias	0.00	0.00	0.00
Ordentliche Abschreibungen			
+ Amortisaziuns extraordinarias	0.00	0.00	0.00
Ausserord. Abschreibungen			
+ Amortisaziuns supplementaras	0.00	0.00	0.00
Zusätzliche Abschreibungen			
- Sminuaziun	0.00	0.00	0.00
- Abgänge			
Strukturaziun	0.00	0.00	0.00
Umgliederungen			
Stan pils 31-12-17	0.00	0.00	0.00
Stand per 31.12.17			
Valur cudischada pils 31-12-17			
Buchwert per 31.12.17	30 115.60	188 006.00	218 121.60

10. Operaziuns commercialas extraordinarias *Ausserordentliche Geschäftsfälle*

Operaziuns commercialas extraordinarias ein da publicar ed explicar en l'annexa. Leutier appartegnan investiziuns e gudogns sco era expensas ed entradas d'investiziuns, sch'ins ha buca saviu quintar cun ellas e sche quellas ein excludas dall'influenza e dalla controlla ni sch'ellas appartegnan buc alla sparta operativa. Sco investiziuns extraordinarias valan era amortisaziuns extraordinarias sin la facultad administrativa, prefinanziaziuns ed in'ulivaziun d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentlicher Aufwand gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art. 12 FHG).

Conto / Konto	Indicaziun / Bezeichnung	Summa / Betrag	Motivaziun / Begründung
6150.3300.00	Via Isla Sura, avertura 1. etappa 2015 <i>Via Isla Sura, Ersch. 1. Etappe 2015</i>	178 706.00	Amortisaziun supplementara <i>Zusätzliche Abschreibung</i>
7710.3300.00	Fossa communabla <i>Gemeinschaftsgrab</i>	24 097.00	Amortisaziun supplementara <i>Zusätzliche Abschreibung</i>
9610.4451.00	Gera e betun Schluein SA, dividenda <i>Kies und Beton Schluein AG, Dividende</i>	- 298 000.00	Restructuraziun <i>Umstrukturierung</i>

11. Contribuziuns garantidas dalla confederaziun, cantun e tiarzs *Zugesicherte Beiträge von Bund, Kanton und Dritten*

In mussament cun effect da success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, cantun ni tiarzs per expensas d'investiziun dalla vischnaunca ei tenor circumstanças grev d'applicar. Ord quei motiv ein talas contribuziuns garantidas sulet da publicar en l'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

- Contribuziun dil cantun, sanaziun via d'ual Schallas-Tuorbas	Fr.	53 460.00
- <i>Kantonsbeiträge, Sanierung Waldweg Schallas-Tuorbas</i>		
- Contribuziun dil cantun, remplazzament lingia da hidrant Via Sogn Pieder	Fr.	11 578.00
- <i>Kantonsbeiträge, Ersatz Hydrantenleitung Via Sogn Pieder</i>		
- Contribuziun dil cantun, lingia d'aua Via Isla, access ARA/gera	Fr.	7 788.00
- <i>Kantonsbeiträge, Wasserleitung Via Isla, Zufahrt ARA/Kieswerk</i>		
- Contribuziun dil cantun, nova lingia d'aua Via Isla Sura, 2. etappa 2017	Fr.	17 246.00
- <i>Kantonsbeiträge, Neubau Wasserleitung Via Isla Sura, 2. Etappe 2017</i>		
- Contribuziun dil cantun, sanaziun tschaffada d'aua Run Plaun	Fr.	1 212.00
- <i>Kantonsbeiträge, Sanierung Quelffassung Run Plaun</i>		

12. Regulaziun dalla bransch per las amortisaziuns linearas dallas spartas da provediment e dismessa finanziadas cun taxas

Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen der gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche

Per ils secturs da provediment e dismessa finanzia cun taxas (provediment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun dallas bransch correspundentas vegnir applicadas. Talas ein da publicar en l'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Ei vegn fatg diever da neginas tariffas da bransch per las amortisaziuns.

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

Es werden keine Branchenregelungen für die linearen Abschreibungen angewendet.

13. Valetaziun beins materials facultad finanzia – differenzas dalla valur commerciala
Bewertung Sachanlagen Finanzvermögen – Abweichungen vom Verkehrswert

Terren e baghetgs ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valur da marcau il gi da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valur da marcau dil schazetg official. Differenzas ein da motivar en l'annexa.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

14. Indicaziun dalla facultad gudida buc bilanzada
Angaben zum nicht bilanzierten Nutzungsvermögen

La vischnaunca da Schluein ei possessura da 49 parcelas d'uaul cun ina surfatscha da rodond 1 870 336 m².

Die Gemeinde Schluein ist Eigentümerin von 49 Parzellen mit Waldteilen mit einer Fläche von rund 1 870 336 m².

54

19-05-2017	RC GV	180 000.00	7101.5031.02	Aver. zona d'industria Isla, 2. etappa 2017, lingia d'aua <i>Erschl. Industriegebiet Isla, 2. Etappe 2017, Wasserl.</i>	0.00	115 634.75	115 634.75	0.00	17 246.00	17 246.00	81 611.25
19-05-2017	RC GV	110 000.00	7201.5032.01	Aver. zona d'industria Isla, 2. etappa 2017, canalisation <i>Erschl. Industriegebiet Isla, 2. Etappe 2017, Kanalisation</i>	0.00	64 341.50	64 341.50	0.00	1 050.40	1 050.40	46 708.90
25-08-2017	RC GV	580 000.00	6150.5010.03	Via Isla, access ovra da geral/ ARA Foppa, sanaziun <i>Strasse Isla, Zufahrt Kies- werk/ARA Gruob, Sanierung</i>	0.00	525 112.35	525 112.35	0.00	332 066.80	332 066.80	386 954.45
25-08-2017	RC GV	60 000.00	7101.5031.04	Via Isla, access ovra da geral/ ARA Foppa, lingia d'aua <i>Strasse Isla, Zufahrt Kies- werk/ARA Gruob, Wasserl.</i>	0.00	57 861.00	57 861.00	0.00	13 018.70	13 018.70	15 157.70
Organ: RC = Radunonza communal, SC = Suprastonza communal Organ: GV = Gemeindeversammlung, VS = Gemeindevorstand											

Cumissiuin da quen e gestiun, Schluein

Suprastonza communal
canzlia
7151 Schluein

Schluein, ils 27 da matg 2018

Rapport sur dil menaschi administrativ e finanziel 2017

Stimada suprastonza

La survegliaziun ed examinaziun digl entir menaschi administrativ e finanziel dalla vischnaunca da Schluein ei succedida sco suonda:

- | | |
|--------------------------|---|
| - sesida dils 14.08.2017 | protocols |
| - sesida dils 03.10.2017 | protocols |
| - sesida dils 28.11.2017 | protocols / preventiv 18 |
| - sesida dils 20.02.2018 | protocols |
| - sesida dils 16.05.2018 | rapport da Jakob Cabernard C+C SA en presenza da MT, AC, MC |

Quen communal

Tenor art. 53 dalla nova constituziun dalla vischnaunca da Schluein havein nus d'examinar ils quens e la gestiun da tut ils uffecis communal e d'eventualas cassas specialas. La cumissiuin da quen e gestiun sa incumbensar en entelgientscha cun la suprastonza communal persunas dil fatg cun l'examinaziun dil quen. Signur Jakob Cabernard dil biro fiduziari Cathomas e Cabernard SA ei vegnius incaricaus ella seduta dalla suprastonza dils 29 da november 2010 cun quella lavur.

Per il quen annual ei la suprastonza communal responsabla, ferton che nossa funcziun ei da controllar tal e dar giu nies pareri.

Nossa controlla ei succedida suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras aschia, che declaraziuns fallidas ei quen annual san vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Il post da revisiun Cathomas e Cabernard SA ha communicau cun siu scriver dils 17 da matg 2018 ils resultats da sia revisiun dil quen annual e dalla contabilitad e propona l'approbaziun da tal. L'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei denton suttamessa alla controlla dalla cumissiuin da quen e gestiun.

Cumissiun da quen e gestiun, Schluein

La suprapstunza communal sa a caschun dalla proxima radunonza generala puspei presentar in legreivel quen communal tier il qual nus vulein gratular.

Remarcas

La suprapstunza ha puspei fatg gronda ed extraordinaria lavur cun in immens engaschi. Sper il fetg bien quen annual ha la suprapstunza procurau cun diversas mesiras per il beinstar dil vitg. Las bunas informaziuns dils vischins a caschun dallas radunonzas communalas vegnan apprezzadas dils vischins grondamein. Da gronda impurtonza ein ils messadis per las radunonzas communalas che nus ed ils habitonts apprezzieschan fetg. La collaboraziun denter la suprapstunza e la cumissiun da quen e gestiun ei vinavon oreifra ed ei fa plascher da luvrar ensemen aschia. La cumissiun da quen e gestiun ei vegnida involucada ed informada en decisiuns impurtontas.

Remarcas dil post da revisiun Cathomas e Cabernard SA

Jakob Cabernard dil post da revisiun extern fa el discuors cun il canzlist Marco Tschuor, la contabilista Andrea Capeder ed in comember dalla cumissiun da quen e gestiun Marzel Caviezel las suandontas constataziuns:

- Jakob Cabernard lauda il grondius uorden ella contabilitad. Mintga cumprova ei avon maun e lev d'anflar.
- Ei seigi stau ina gronda activitad dalla suprapstunza durant quei onn e bia seigi vegniu realisau.
- Il post da revisiun ha ludau la buna lavur dalla suprapstunza sco era il bien quen annual.

Quen d'investiziuns

Las investiziuns ein vegnidas fatgas enteifer ils credits corrispundents. Necessaris credits posteriurs ein vegni presentai alla radunonza communal ed era vegni aprobai.

Engraziament

La cumissiun da quen e gestiun engrazia cordialmein al president communal Bruno Wellinger, alla suprapstunza ed als emploiai communal per la gronda e buna lavur en favur dalla vischnaunca.

La cumissiun da quen e gestiun


Caviezel Marzel


Albin Carmen


Walder Vitus

CATHOMAS + CABERNARD AG

Treuhand und Immobilien

Poststrasse 3 · Postfach 36 · CH-7130 Ilanz

Telefon 081 925 33 55 · Telefax 081 925 24 94 · info@cathomas-cabernard.ch · www.cathomas-cabernard.ch

Rapport da revisiun alla Vischnaunca da Schluein

Sin fundament da Voss'incarica havein nus revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2017 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professiunals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'indendenza e da habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2017 ed il quen da menaschi 2017 corrispundien alla contabilitad;
- ch'il model harmonisau da contabilitad 2 "MAC2" seigi vegnius introducius e mess en vigur sigl 1.1.2017;
- che la contabilitad seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'ils resultats da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2017 dalla vischnaunca da Schluein sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admetter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

CATHOMAS + CABERNARD SA
fiduziaria ed immobilias

ppa. Arnold Cathomas

Jakob Cabernard
revisur responsabel

Glion, ils 17 da matg 2018

Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts)
Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle)

Nos seniors pils 31-12-2017

Unsere Senioren per 31.12.2017

Wellinger-Boksberger	Lydia Frida	12.03.23	Weber-Schnider	Maria Monika	16.01.40
			Büchler-Casutt	Maria Ursula	29.01.40
Bergamin	Margretha Josefina	27.09.24	Casutt-Wellinger	Emeritha Margretha	31.03.40
			Lechmann-Caminada	Anna	27.08.40
Beer-Wellinger	Anna Margretha	14.07.25	Peng	Artur	06.09.40
			Hübner-Bühlmann	Erna	18.11.40
Holderegger-Caduff	Giuanna	28.07.27			
			Casanova	Pieder Anton	01.02.41
Caviezel-Caviezel	Theresia	03.07.28	Peng-Casutt	Maria Anita	16.11.41
Gamboni-Camenisch	Monica Franzisca	13.01.29	Hübner	Kurt	08.01.42
			Peng	Alois	19.01.42
Holderegger	Lorenz	12.02.30	Peng-Holderegger	Maria Philomena	07.02.42
Wellinger-Capaul	Maria Luisa	23.12.30	Meyer	Urs Eugen	27.04.42
			Casanova-Brühwiler	Verena	21.05.42
Wellinger-Deflorin	Philomena	15.01.31	Enzler-Mösli	Margrit	21.05.42
Caduff-Caliesch	Emilia	16.06.31	Caduff	Silvio	19.11.42
Lombris-Venzin	Monica Giuseppa	12.03.32	Glettig	Robert	25.02.43
Holderegger-Caduff	Elisabeth	24.03.33	Steiner-Kämpfer	Ruth Margrit	12.05.44
			Caduff	Ursula Monica	03.06.44
Lisignoli	Ettore	25.05.34	Cadosch	Peter	05.08.44
Stüssi	Ernst	14.06.34	Alig	Christian	24.10.44
Lechmann	Linus	06.09.34	Egger	Peter Roman	06.12.44
Coray	Giacun Andreas	06.02.35	Meyer-Lanz	Annemarie	19.01.45
Beccarelli-Paulin	Leopolda	18.02.35	Cavelty	Gion	30.03.45
Casutt	Eduard	02.09.35	Schnider-Peng	Maria Paula Christina	22.06.45
Lechmann-Bergamin	Maria Theresia Martina	20.09.35			
Enzler	Johann Albert	11.10.35	Berther	Guido Franz	26.01.46
Büchler-Theler	Martha	04.12.35	Cadalbert-Casutt	Maria Claudia	19.03.46
			Walder	Conradin	07.10.46
Simonet	Ambrosius Anton	18.03.36	Egger-Camenisch	Maria Cäcilia	08.12.46
Coray-Caviezel	Stephania	26.12.36	Walder-Peng	Maria Erika	14.12.46
Beccarelli	Armin	24.02.37	Alig	Gion Anton	05.02.47
Neuenschwander-Schwerdtfeger	Bärbel Johanna	04.04.37	Caduff	Reto	16.02.47
Wellinger-Coray	Maria Hortensia	08.06.37	Tischhauser	Martin	13.06.47
			Vincenz-Tenner	Maria Ignazia	20.06.47
Weber	Christian	28.03.38	Stevens	Bastiana Ludovica	03.07.47
Schnider	Odilo	13.08.38			
Alig-Demont	Martina Vinzenza	15.01.39			
Simonet-Coray	Lorenzia	18.01.39			
Cavelty	Dora	08.05.39			
Crivelli-Egger	Luisa Paulina Renata	20.06.39			

Uffeci civil (seniors(as), naschientschas, maridaglias, defuncts) Zivilstandsamt (Senioren, Geburten, Eheschliessungen, Todesfälle)

Naschientschas Geburten

Igl onn 2017 havein nus saviu registrar siat naschientschas. A geniturs ed affons admettein nus nossa cordiala gratulaziun, unida culs megliers auguris per in legreivel futur.

Im Jahre 2017 registrierten wir sieben Geburten. Den Eltern und ihrem Nachwuchs wünschen wir alles Gute für die Zukunft.

Molina Rodriguez, India * 11.01.2017
da Molina Vicente, Antonio e Rodriguez Camacho, Tamara

Sherpa, Nino * 23.01.2017
da Sherpa, Ang Tendi e Alexandra, naschida Fry

Allenspach, Loris * 31.01.2017
da Allenspach, Damian Josef e Nicole, naschida Manetsch

Käsbatzinger, Luise Laura Madlen * 05.03.2017
da Käsbatzinger, Christian Karl e Kraut, Cornelia

Ferreira de Jesus Oliveira, Martim * 10.07.2017
da Ferreira de Oliveira, Paulo Alexandre e Ferreira De Jesus, Rosalina

Alig, Enea Roberto * 11.09.2017
da Alig, Renato e Flurina, naschida Cajochen

Araujo Da Silva, Lisandro Filipe * 21.10.2017
da Araujo Da Silva, José Filipe e Monja, naschida Deplazes

Maridaglias Eheschliessungen

Igl onn 2017 havein nus saviu registrar quater maridaglias. Als conjugals admettein nus nossa cordiala gratulaziun.

Im Jahre 2017 registrierten wir vier Eheschliessungen. Den Neuvermählten gratulieren wir herzlich.

Amorim Craveiro, Marco Antonio
Finisterra Soares Craveiro, Marlene Sofia 29.07.2017

Menzli, Gian Marco
Menzli, naschida Senn, Bianca 26.08.2017

Allenspach, Damian Josef
Allenspach, naschida Manetsch, Nicole 02.09.2017

Yanik, Berkan
Ferrantini, Giuliana Gabriella 22.11.2017

Nos defuncts Unsere Verstorbenen

2017 han tschun convischins terminau lur viadi terrester. Il Segner detti ad els il ruaus perpeten. Allas famiglias en malencurada giavischein nus bia forza e speranza.

Im 2017 verstarben fünf Einwohner. Gott gebe Ihnen die ewige Ruhe. Den Trauerfamilien wünschen wir viel Kraft und Zuversicht.

Capaul, naschida Huber, Agnes * 05.12.1941 – † 08.01.2017

Loretz, Alfons * 07.06.1932 – † 04.03.2017

Wolf, Robert * 07.06.1935 – † 10.09.2017

Coray, Albertine Brigitta * 29.08.1948 – † 20.12.2017

Coray, Clara * 13.12.1923 – † 27.12.2017

FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, 7151 Schluein

Seite 1 / 2

Bilanz per 31.12.2017

Konto-Nr. Bezeichnung

Aktuelles Jahr

Vorjahr

AKTIVEN

Umlaufvermögen

Flüssige Mittel

1020	GKB, 10 321.223.100	309'449.10	611'736.30
1025	Banca Raiffeisen, 23 0888 3	295'590.00	45'598.75
1030	UBS, 208-117765.01 X	399'781.44	149'916.48
Total Flüssige Mittel		1'004'820.54	807'251.53

Übrige kurzfristige Forderungen

1176	Verrechnungssteuer	118'308.40	7'004.20
Total Übrige kurzfristige Forderungen		118'308.40	7'004.20

Total Umlaufvermögen		1'123'128.94	814'255.73
-----------------------------	--	---------------------	-------------------

Anlagevermögen

Finanzanlagen

1400	Kies- und Beton Schluein AG, 20 NA	2'000.00	2'000.00
1401	Golf Sagogn-Schluein AG, 1 NA	500.00	500.00
1402	Banca Raiffeisen, 1 AS	200.00	200.00
Total Finanzanlagen		2'700.00	2'700.00

Total Anlagevermögen		2'700.00	2'700.00
-----------------------------	--	-----------------	-----------------

Total AKTIVEN		1'125'828.94	816'955.73
----------------------	--	---------------------	-------------------

PASSIVEN

Kurzfristiges Fremdkapital

Passive Rechnungsabgrenzungen

2300	Passive Rechnungsabgrenzungen	1'150.00	800.00
Total Passive Rechnungsabgrenzungen		1'150.00	800.00

Total Kurzfristiges Fremdkapital		1'150.00	800.00
---	--	-----------------	---------------

Stiftungskapital

Stiftungskapital

2800	Stiftungskapital	816'155.73	804'093.45
Total Stiftungskapital		816'155.73	804'093.45

Total Stiftungskapital		816'155.73	804'093.45
-------------------------------	--	-------------------	-------------------

Jahresgewinn		308'523.21	12'062.28
Total PASSIVEN		1'125'828.94	816'955.73

FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, 7151 Schluein

Seite 2 / 2

Erfolgsrechnung vom 01.01.2017 - 31.12.2017

Konto-Nr. Bezeichnung	Aktuelles Jahr	Vorjahr
AUFWAND		
Aufwand für Material, Waren und Dienstleistungen		
Übriger Aufwand		
4600 Spenden und Beiträge an Organisationen	6'000.00	5'000.00
Total Übriger Aufwand	6'000.00	5'000.00
Total Aufwand für Material, Waren und Dienstleistungen	6'000.00	5'000.00
Übriger betrieblicher Aufwand		
Verwaltungs- und Informatikaufwand		
6540 Aufwand Stiftungsrat	1'500.00	1'500.00
6542 Aufwand Revisionsstelle	540.00	500.00
6545 Aufwand Aufsichtsbehörde	1'000.00	300.00
Total Verwaltungs- und Informatikaufwand	3'040.00	2'300.00
Sonstiger betrieblicher Aufwand		
6700 Sonstiger betrieblicher Aufwand	196.40	0.00
Total Sonstiger betrieblicher Aufwand	196.40	0.00
Total Übriger betrieblicher Aufwand	3'236.40	2'300.00
Finanzaufwand und Finanzertrag		
6940 Finanzaufwand	252.39	149.72
6943 Kursverluste Wertschriften	0.00	500.00
6950 Finanzertrag	-12.00	-12.00
6960 Erträge aus Wertschriften	-318'000.00	-20'000.00
Total Finanzaufwand und Finanzertrag	-317'759.61	-19'362.28
Jahresgewinn	308'523.21	12'062.28
Total AUFWAND	0.00	0.00

FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN
Via Veglia 11
7151 Schluein

Anhang zur Jahresrechnung 2017

Angaben über die Stiftung

Name:	FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN
Rechtsform:	Stiftung
UID	CHE-412.345.695
Rechtsgrundlage:	Stiftungsurkunde vom 14. März 2016
Zweck:	Förderung der kulturellen Bestrebungen, Einrichtungen und Projekten in der Gemeinde Schluein. Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum fördern sowie Beiträge an Sportvereine und Einzelsportlern in der Gemeinde Schluein.
Sitz:	Schluein GR, Via Veglia 11
SR-Präsident:	Meyer Urs Eugen KU
SR-Mitglied:	Wellinger Bruno KU
	Holderegger Marcus KU
Revisionsstelle:	Treuhand-Kanzlei AG
Aufsicht:	Finanzverwaltung Graubünden

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen können. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

Anzahl Mitarbeiter

Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt

2017

keine

2016

keine

Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

Durch die klare Betitelung sind sämtliche Positionen selbsterklärend.

Nettoauflösung stiller Reserven	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Wesentliche Nettoauflösung stiller Reserven	keine	keine

Wesentliche Ereignisse nach Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

TREUHAND - KANZLEI

CANZLIA-FIDUZIARA

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision
an den Stiftungsrat der Stiftung
FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, Schluein

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung **FUNDAZIUN BURGHEISA SCHLUEIN, Schluein** für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung mit einem Einnahmenüberschuss von chf 308'523.21 und einer Bilanzsumme von chf 1'125'828.94 nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

treuhand-kanzlei ag /
canzlia-fiduziara sa



Norbert Cavegn
zugelassener Revisionsexperte
eidg. dipl. Treuhandexperte

Ilanz, 31. Januar 2018 / can

Beilage:

* Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)

treuhand-kanzlei ag
Chur 7001 · Villa Markoff · Aquasanastrasse 8 · Fon 081 252 08 82 · Fax 081 252 55 75
Films 7017 · Denter Vias 15a · Fon 081 911 57 57 · Fax 081 936 77 55
Ilanz 7130 · Glennerstrasse 10 · Fon 081 925 32 82 · Fax 081 925 32 84
Vella 7144 · Sutvitg 227A · Fon 081 936 18 18 · Fax 081 931 18 70
Stein 4332 · Brotkorbstrasse 1 · Fon 062 866 11 46 · Fax 062 866 11 44

